

Příručka pro obsluhu

ICC234HF-1CZ5.pdf

Provoz a údržba

Vibrační válec
CC234HF

Motor
Cummins QSB 3.3

Sériové číslo
284S00006 -
10000313x0A000001 -



Překlad originálních pokynů

Obsah

Úvod.....	1
Zařízení	1
Účel použití	1
Varovné symboly.....	1
Bezpečnostní informace.....	1
Obecné.....	2
Značka CE a prohlášení o shodě.....	3
Bezpečnost – obecné zásady	5
Bezpečnost - za provozu	7
Svah	7
Jízda v blízkosti okrajů	8
Bezpečnost (volitelné).....	9
Klimatizace	9
Ořezávač/zhutňovač okrajů.....	9
Pracovní světla – xenony	10
Speciální pokyny.....	11
Standardní lubrikanty a další doporučené oleje a kapaliny	11
Vyšší teploty vzduchu nad +40°C (104°F)	11
Nízká teplota prostředí – nebezpečí zamrznutí.....	11
Teploty	11
Vysokotlaké čištění	12
Likvidace požáru	12
Bezpečnostní konstrukce chránící obsluhu při převrácení stroje (ROPS), kabina schválená jako odolná proti převrácení	12
Manipulace s akumulátorem	13
Startování s pomocným akumulátorem (24 V).....	13
Technické specifikace.....	15
Vibrace – stanoviště obsluhy.....	15
Hlučnost	15
Elektroinstalace	15

Rozměry, boční pohled	16
Rozměry, pohled shora	17
Hmotnosti a objemy	17
Pracovní kapacita.....	18
Obecné.....	19
Hydraulický systém	19
Automatické řízení klimatizace (ACC) (volitelné)	20
Utahovací moment	21
Popis zařízení	23
Umístění	23
Výrobní číslo zařízení na rámu	23
Štítek zařízení	23
Vysvětlení 17místného sériového čísla PIN	24
Štítky motoru	24
Štítky.....	25
Umístění - značení	25
Bezpečnostní značení.....	26
Informační značení.....	28
Přístroje a ovládací prvky	29
Ovládací panel a prvky.....	29
Popisy funkcí.....	30
Vysvětlení zobrazení	33
Varování stroje	36
„MAIN MENU“ (hlavní nabídka)	37
„USER SETTINGS“ (uživatelská nastavení).....	38
„MACHINE SETTINGS“ (nastavení stroje)	39
„SERVICE MENU“ (servisní nabídka)	39
„ABOUT“ (informace o produktu)	41
Nápověda pro obsluhu při startování	41
Nápověda pro obsluhu týkající se volby pracovního režimu	41

Přístroje a ovládací prvky, kabina	42
Popis funkcí přístrojů a ovládacích prvků v kabině	43
Používání ovládacích prvků kabiny.....	44
Odmrazovač	44
Topení.....	44
AC/ACC	44
Elektroinstalace	45
Pojistky.....	46
Pojistky v kabině	46
Obsluha.....	47
Před spuštěním	47
Hlavní vypínač - zapnutí.....	47
Ovládací panel, nastavení.....	47
Sedačka obsluhy – nastavení	48
Sedačka obsluhy, komfortní – nastavení	48
Parkovací brzda	49
Displej – ovládání	49
Systém Interlock.....	50
Poloha obsluhy.....	51
Výhled	51
Spuštění	52
Spuštění motoru.....	52
Zobrazení při aktivaci volby skupinou tlačítek.....	53
Popis alarmu	54
Jízda	54
Obsluha válce	54
Stroj s nastavením změny rychlosti v rychlostním potenciometru	55
Stroj s nastavením změny rychlosti v samostatném 3polohovém přepínači (přepínač rychlostních poloh)	55

Systém Interlock/nouzový vypínač/parkovací brzda – kontrola	56
Otočné řízení (volitelné)	57
Ořezávání okrajů (volitelné)	57
Vibrace	58
Ruční/automatické vibrace	58
Ruční vibrace - zapnutí	59
Amplituda / frekvence - přepínač	59
Brzdění	59
Běžné brzdění	59
Nouzové brzdění	60
Vypnutí	60
Parkování	61
Klínování válců	61
Hlavní vypínač	61
Dlouhodobé parkování	63
Motor	63
Akumulátor	63
Čistič vzduchu, výfuk	63
Kropicí systém	63
Palivová nádrž	63
Zásobník hydraulické kapaliny	63
Kryty, nepromokavá plachta	64
Válec řízení, závěsy, atd.	64
Různé	65
Zvedání	65
Zablokování mechaniky	65
Zvedání válce	65
Zvedání válce zvedáky:	66
Odblokování mechaniky	66
Vlečení/vyprošťování	66

Vlečení na krátkou vzdálenost se spuštěným motorem	67
Vlečení zařízení s nefunkčním motorem na krátké vzdálenosti	67
Vlečení válce	68
Závěs pro vlek	68
Válec připravený pro transport	69
Pokyny pro obsluhu - přehled	71
Preventivní údržba	73
Přejímka a kontrola při dodání	73
Záruka	73
Údržba – maziva a symboly	75
Symboly pro údržbu	76
Údržba - rozpis.....	77
Body pro servis a údržbu	77
Obecné.....	78
Po každých 10 hodinách provozu (denně).....	78
Po PRVNÍCH 50 hodinách provozu	79
Po každých 50 hodinách provozu (týdně)	79
Po každých 250 hodinách provozu (měsíčně)	79
Po každých 500 hodinách provozu (každé tři měsíce).....	80
Po každých 1000 hodinách provozu (každých šest měsíců)	80
Po každých 2000 hodinách provozu (ročně).....	81
Údržba, 10 h	83
Vznětový motor – kontrola stavu oleje	83
Stav chladiwa – kontrola	84
Zásobník hydraulické kapaliny – kontrola stavu kapaliny.....	84
Palivová nádrž – doplňování paliva	85
Zásobník vody (standardní) – doplňování	85
Kropicí systém/válec	
Kontrola.....	86
Čištění filtru na hrubé nečistoty	86

Kropicí systém/válec Čištění kropicí trysky	87
Nouzové klopení (příslušenství) – přídavné čerpadlo v čerpadlovém systému	87
Shrnovače, odpružení (doplňek)	88
Shrnovače Nastavení – seřízení	88
Údržba – po 50 hodinách	91
Čistič vzduchu Kontrola – výměna hlavního vzduchového filtru	91
Záložní filtr - výměna	92
Čistič vzduchu - čištění	92
Palivový filtr – vypuštění	93
Převodovka válce – kontrola stavu oleje	93
Klimatizace (volitelné) - kontrola	94
Klimatizace (volitelné) - čištění	94
Ořezávání okrajů (volitelné) - mazání	95
Údržba – po 250 hodinách	97
Vznětový motor Výměna oleje	97
Motor Výměna filtru oleje	98
Chladič hydraulické kapaliny Kontrola – čištění	98
Klimatizace (volitelné) - kontrola	99
Akumulátor – zkontrolujte stav	99
Údržba – po 500 hodinách	101
Palivový filtr motoru – výměna/čištění	101

Válec – stav oleje	
Kontrola - doplňování	102
Ložisko otáčení (volitelné) - mazání	102
Uložení sedačky – mazání	103
Gumové prvky a montážní šrouby	
Kontrola	103
Uzávěr zásobníku hydraulické kapaliny - kontrola	104
Údržba – po 1000 hodinách	105
Vzduchový filtr	
Výměna	105
Záložní filtr - výměna	105
Filtr hydraulického oleje	
Výměna	106
Válec - Výměna oleje	107
Převodovka válce – výměna oleje	107
Kabina	
Filtr čerstvého vzduchu – výměna	108
Údržba – po 2000 hodinách	109
Zásobník hydraulické kapaliny	
Výměna kapaliny	109
Palivová nádrž	
- čištění	110
Kropicí systém	
- vypouštění	110
Zásobník vody - čištění	111
Kloub řízení - kontrola	111
Klimatizace (volitelné)	
- kompletní prohlídka	112
Klimatizace (volitelné)	
Vysoušecí filtr - kontrola	112

Úvod

Zařízení

Dynapac CC234HF je samohybný vibrační tandemový válec 8tunové třídy s dělenými válci o šířce 1 500 mm (59 palců). Stroj je vybaven pohonnou jednotkou, brzdami a časovačem kropicího systému na obou válcích. Hnané i brzděné jsou všechny poloviny válce.

Model CC234HF je rovněž k dispozici ve verzi Combi se čtyřmi pryžovými koly nahrazujícími zadní dělený ocelový válec.

Díky rozmanitým motorovým výkonům, nabídkám plošin obsluhy, výběru ovládání a dalších možností je zařízení k dispozici v řadě nejrůznějších konfigurací.

Účel použití

Vzhledem k duálním amplitudám vibrací optimalizovaným pro daný účel je válec CC234HF navržen především k použití na tenkých a silných asfaltových vrstvách. Lze jím také zhutňovat sypké půdní materiály, například písek a štěrk.

Varovné symboly



VAROVÁNÍ! Označuje nebezpečí nebo nebezpečný postup, který v případě zanedbání varování může vést k vážnému nebo životu ohrožujícím zraněním.



UPOZORNĚNÍ ! Označuje nebezpečí nebo nebezpečný postup, který v případě zanedbání upozornění může vést k poškození zařízení nebo majetku.

Bezpečnostní informace



Obsluhu se doporučuje vyškolit podle návodu k obsluze alespoň v ovládání a denní údržbě stroje.

Na válci není dovoleno vozit další osoby a obsluha musí během práce sedět na sedadle.



S příručkou bezpečnosti práce dodanou se zařízením se musí seznámit všichni pracovníci obsluhy válce. Vždy dodržujte zásady bezpečnosti práce. Uchovávejte příručku v zařízení.



Doporučujeme obsluze, aby si pečlivě přečetla zásady bezpečnosti práce v této příručce. Vždy dodržujte zásady bezpečnosti práce. Zajistěte, aby tato příručka byla neustále k dispozici.



Před spuštěním zařízení nebo prováděním údržby si přečtěte celou příručku.



V případě ztráty, poškození nebo nečitelnosti návodů k obsluze zajistěte jejich okamžitou výměnu.



Při používání motoru v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávacím zařízením).

Obecné

Tato příručka obsahuje pokyny pro obsluhu a údržbu zařízení.

Pro zajištění maximálního výkonu je třeba provádět pravidelnou údržbu zařízení.

Udržujte zařízení v čistotě, aby případné úniky, uvolněné šrouby nebo spoje mohly být co nejdříve identifikovány.

Zkontrolujte zařízení každý den před spuštěním. Zkontrolujte celé zařízení a zjistěte, zda nedochází k úniku nebo k jiné závadě.

Zkontrolujte plochu pod zařízením. Úniky lze mnohem snadněji zjistit na ploše než na zařízení.



BUĎTE OHLEDUPLNÍ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ! Nevylévejte olej, palivo a další neekologické látky do přírody. Použité filtry, vypuštěný olej a zbytky paliva vždy odešlete na ekologickou likvidaci.

Tato příručka obsahuje pokyny pro pravidelnou údržbu, kterou běžně provádí obsluha.



Další pokyny pro motor najdete v příručce k motoru od výrobce.

Značka CE a prohlášení o shodě

(platí pro stroje prodávané na trzích v EU/EHS)

Toto zařízení je opatřeno značkou CE. Značka je ujištěním, že dodaný stroj vyhovuje základním zdravotním a bezpečnostním směrnicím platným pro dané zařízení v souladu se směrnicí 2006/42/ES o strojních zařízeních a vyhovuje rovněž dalším normám platným pro toto zařízení.

Se strojem se dodává „Prohlášení o shodě“, jež specifikuje příslušné směrnice a dodatky spolu s harmonizovanými normami a dalšími aplikovanými předpisy.

Bezpečnost – obecné zásady

(Viz též příručka bezpečnosti práce)



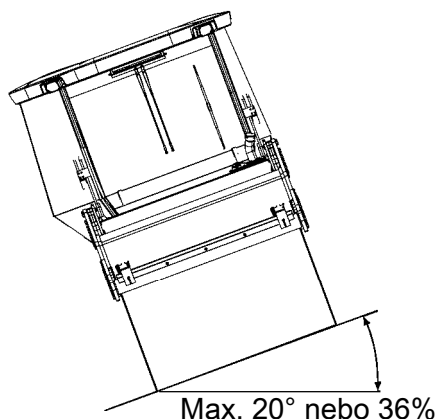
1. Před spuštěním válce se obsluha musí seznámit s obsahem části OBSLUHA.
2. Dodržujte veškeré pokyny v části ÚDRŽBA.
3. Válec mohou ovládat pouze vyškolené nebo zkušené osoby. Na válci je zakázáno převážet další osoby. Během řízení válce seděte.
4. Je-li třeba provést nastavení nebo opravu, válec nepoužívejte.
5. Montážní a demontážní práce provádějte pouze na stojícím zařízení. Používejte instalované úchopy a madla. Při montáži a demontáži zařízení se vždy přidržujte na třech místech současně - oběma nohama a jednou rukou, nebo jednou nohou a oběma rukama. Je zakázáno seskakovat ze zařízení.
6. Při používání zařízení na nebezpečném podkladu je třeba vždy používat ochranné struktury pro válcování (Roll Over Protective Structure).
7. Ostré zatáčky projíždějte pomalu.
8. Nejezděte po svahu úhlopříčně. Po svahu jezděte kolmo nahoru a dolů.
9. Při jízdě v blízkosti okrajů, výkopů či děr se ujistěte, zda alespoň 2/3 šířky válce spočívají na již zhutněném materiálu (pevný povrch).
10. Kontrolujte, zda se ve směru jízdy nevyskytují žádné překážky na zemi, před nebo za válcem ani nad zemí.
11. Na nerovném povrchu se pohybujte zvláště opatrně.
12. Používejte dodané bezpečnostní vybavení. U zařízení vybavených ochrannou konstrukcí ROPS/kabinou ROPS je třeba používat bezpečnostní pás.
13. Udržujte válec v čistotě. Ihned odstraňte veškeré nečistoty nebo olej, který se nashromáždí na plošině obsluhy. Udržujte veškeré značky a značení čisté a čitelné.
14. Bezpečnostní zásady před doplňováním paliva:
 - Vypněte motor.
 - Nekuřte.
 - K válci se nepřibližujte s otevřeným ohněm.
 - Hubici čerpacího zařízení uzemněte o palivovou nádrž, aby nedošlo ke vzniku jisker.
15. Před prováděním oprav nebo servisu:
 - Zaklínujte válec/kola a shrnovací břit.
 - Podle potřeby zajistěte mechaniku.

16. Při hlučnosti nad 85 dB(A) doporučujeme používat ochranu sluchu. Hladina hluku se může lišit v závislosti na vybavení zařízení a na povrchu, na kterém se zařízení používá.
17. Neprovádějte žádné změny nebo úpravy válce, které by mohly omezit bezpečnost. Změny lze provádět pouze na základě písemného schválení společností Dynapac.
18. Válec nepoužívejte dříve, než hydraulická kapalina dosáhne normální provozní teploty. Jestliže je kapalina studená, může se oproti normálu prodloužit brzdná dráha. Viz pokyny v části ZASTAVENÍ.
19. Pro vlastní ochranu vždy používejte následující prostředky:
 - ochrannou přilbu
 - pracovní obuv s kovovou špičkou
 - chrániče sluchu
 - reflexní oděv/jasně viditelnou vestu
 - pracovní rukavice.

Bezpečnost - za provozu



Zamezte jiným osobám ve vstupu či zdržování se v nebezpečné oblasti, tj. ve vzdálenosti alespoň 7 m (23 stop) ve všech směrech od pracujících strojů. Obsluha může někomu dovolit v nebezpečné oblasti zůstat, avšak v takovém případě musí takovou osobu bedlivě sledovat. Se strojem pak lze pracovat pouze pokud je daná osoba vidět nebo jestliže poskytla jasné informace o tom, kde se zdržuje.



Obr. Jízda na svahu

Svah

Tento úhel byl naměřen na pevné rovné ploše u stojícího zařízení.

Úhel řízení byl nulový, vibrace byly vypnuté a všechny nádrže byly plné.

Nezapomeňte, že sypké podloží, jízda se zařízením, zapnuté vibrace, rychlost pohybu zařízení a změna těžiště mohou způsobit převrácení zařízení na mírnějším svahu, než je zde uvedeno.



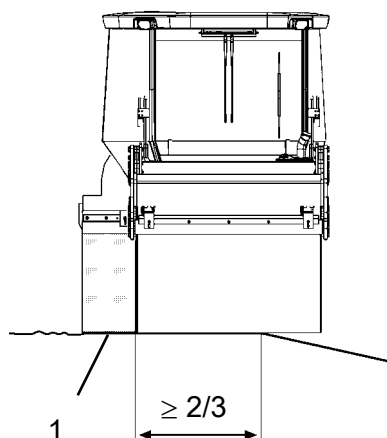
Při nouzovém opuštění kabiny uvolněte kladivo na pravém zadním sloupku a rozbijte boční okna pravého otvoru.



Při jízdě na svahu nebo na nepevném podkladu doporučujeme používat ochrannou konstrukci proti převrácení (Roll Over Protective Structure), nebo kabinu, která je schválena jako konstrukce chráněná proti převrácení.



Pokud možno nepřejíždějte svah úhlopříčně. Po svahu jezděte vždy kolmo nahoru a dolů.



Obr. Poloha válců při jízdě v blízkosti okrajů

1. Otočné řízení

Jízda v blízkosti okrajů

Při jízdě v blízkosti nezajištěných okrajů nebo otvorů musí alespoň dvě třetiny šířky válce spočívat pevně na ztuhlém materiálu.



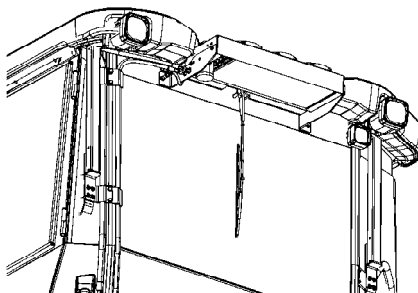
Při používání otočného řízení, musí se pouze jeden válec pohybovat směrem uvedeným na obrázku. Druhý válec musí být celou šířkou v kontaktu s povrchem.



Nezapomeňte, že při řízení se těžiště zařízení přesunuje směrem ven. Například při zatáčení vlevo se těžiště posunuje vpravo.

Bezpečnost (volitelné)

Klimatizace



Obr. Klimatizace (ACC)



Systém obsahuje tlakované chladivo. Je zakázáno uvolňovat chladivo do ovzduší.



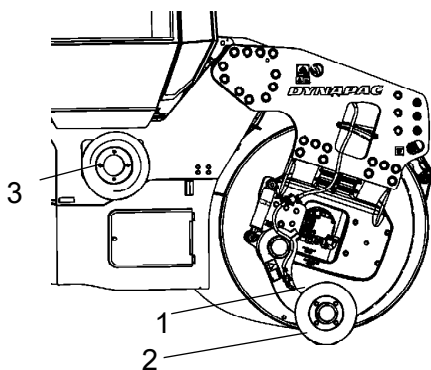
Servis chladicího systému smí provádět pouze odborné firmy.



Chladicí systém je pod tlakem. Nesprávná manipulace může způsobit vážné zranění. Neodpojujte ani neuvolňujte spojky hadic.



V případě potřeby musí autorizovaný personál systém doplnit schváleným chladivem. Viz štítek v blízkosti instalace.



Obr. Ořezávač/zhutňovač okrajů
1. Transportní poloha
2. Provozní poloha
3. Držák kola ořezávače/zhutňovače.

Ořezávač/zhutňovač okrajů



Obsluha musí zajistit, aby se v době používání zařízení na pracovním místě nenacházely žádné osoby.



Ořezávač okrajů se skládá z točivých součástí s nebezpečím rozdrčení.



Po každém použití vraťte nástroj do transportní polohy (zvednutá poloha) (1).

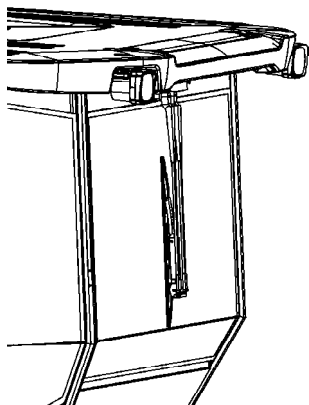


Při demontáži ořezávače okrajů a jeho dílů se ujistěte, zda je nastaven do polohy bez přítlaku a zda spočívá na zemi.

Pracovní světla – xenony



Varování, vysoké napětí!



Obr. Xenonová světla na kabině

Pracovní xenonová světla mají sekundární vysokonapěťový zdroj.

Práce na světlech může provádět pouze autorizovaný elektrikář – s odpojeným primárním napětím.

Kontaktujte prodejce Dynapac!



Varování, ekologicky nebezpečný odpad!

Pracovní xenonová světla využívají výbojky obsahující rtuť (Hg).

Vadné výbojky se považují za nebezpečný odpad a musí být zlikvidovány v souladu s místními předpisy.

Speciální pokyny

Standardní lubrikanty a další doporučené oleje a kapaliny

Před expedicí jsou jednotlivé systémy a součásti válce naplněny oleji a náplněmi dle specifikací maziv. Tato maziva jsou vhodná pro teplotu prostředí v rozsahu -15°C až $+40^{\circ}\text{C}$ (5°F – 104°F).



Maximální teplota pro biologickou hydraulickou kapalinu je $+35^{\circ}\text{C}$ (95°F).

Vyšší teploty vzduchu nad $+40^{\circ}\text{C}$ (104°F)

Na používání zařízení při vyšších teplotách vzduchu (maximálně $+50^{\circ}\text{C}$ (122°F)) se vztahují následující doporučení:

U vznětových motorů lze při této teplotě používat normální olej. U ostatních součástí je ovšem třeba použít následující kapaliny:

Hydraulický systém – minerální olej Shell Tellus T100 nebo podobný.

Nízká teplota prostředí – nebezpečí zamrznutí

Zajistěte vyprázdnění či vypuštění kropicího systému (kropicí systém, hadice, zásobník/zásobníky) a přidání nemrznoucí směsi, abyste zamezili zamrznutí systému.

Výstupní hadici z hlavního zásobníku lze odpojit a konec umístit do nádoby s nemrznoucí směsí, aby pronikla čerpadlem/filtrem.

Teploty

Omezení teploty platí pro standardní verze válců.

Válce s doplňkovým vybavením, jako například odhlučnění, bude pravděpodobně třeba při vyšších teplotách pečlivě sledovat.

Vysokotlaké čištění

Neostříkujte přímo elektrické součásti.



Na přístrojovou desku/displej neaplikujte vysokotlaké čištění.



Na ovládání elektrického pohonu a počítačovou skříň nesmíte použít vysokotlaké čištění a vůbec ne vodu. Tyto prvky čistěte suchou utěrkou.



Nesmí se používat čisticí přípravek, který poškozuje elektrické součásti nebo je vodivý.

Na uzávěr palivové nádrže nasadíte plastový sáček a zajistíte gumičkou. Zabráníte tak vniknutí vody pod vysokým tlakem do větracího otvoru v uzávěru. V takovém případě může dojít k závadám, například k zablokování filtrů.



Nikdy nesměřujte vodní trysku na uzávěr palivové nádrže. Tuto zásadu je třeba dodržovat zejména při používání vysokotlakého čištění.

Likvidace požáru

V případě požáru zařízení použijte práškový hasicí přístroj třídy ABC.

Rovněž lze použít hasicí přístroj třídy BE s oxidem uhličitým.

Bezpečnostní konstrukce chránící obsluhu při převrácení stroje (ROPS), kabina schválená jako odolná proti převrácení



Je-li válec vybaven ochrannou konstrukcí proti převrácení (ROPS - ochranná konstrukce chránící obsluhu při převrácení stroje, nebo kabina, která je schválena jako ochranná konstrukce proti převrácení), nikdy na konstrukci ani kabině nic nesvařujte ani nevrtajte.



Je zakázáno opravovat poškozenou strukturu ROPS nebo kabinu. Poškozenou strukturu ROPS nebo kabinu je třeba nahradit novými součástmi.

Manipulace s akumulátorem



Při odpojování akumulátorů vždy nejprve odpojte kabel od záporního pslu.



Při připojování akumulátorů vždy nejprve připojte kabel ke kladnému pslu.



Staré akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem. Akumulátory obsahují jedovaté olovo.



K nabíjení akumulátoru nepoužívejte rychlonabíjení. Rychlonabíjení zkracuje životnost akumulátoru.

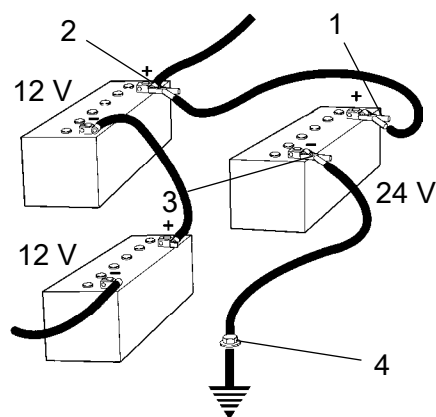
Startování s pomocným akumulátorem (24 V)



Nepřipojujte záporný kabel k zápornému pólu vybitého akumulátoru. Jiskra může způsobit vznícení vodíku, který se vytváří okolo akumulátoru.



Zkontrolujte, zda má pomocný akumulátor stejné napětí, jako vybitý akumulátor.



Obr. Startování s pomocným akumulátorem

Vypněte zapalování a veškeré elektrické příslušenství. Vypněte motor zařízení s pomocným akumulátorem.

Startovací kabely musí mít 24 V.

Nejdříve připojte kladný pól pomocné baterie (1) ke kladnému pólu vybité baterie (2). Potom připojte negativní pól pomocné baterie (3) například ke šroubu (4) nebo zvedacímu oku zařízení s vybitou baterií.

Nastartujte motor zařízení s pomocným akumulátorem. Nechte motor chvíli běžet. Zkuste nastartovat druhé zařízení. Odpojte kabely v opačném pořadí

Technické specifikace

Vibrace – stanoviště obsluhy
(ISO 2631)

Hladiny vibrací jsou měřeny podle postupu uvedeném ve směrnici EU 2000/14/EC pro zařízení určená pro trh EU při zapnutých vibracích, na měkkém polymerním materiálu a se sedačkou obsluhy v přepravní poloze.

Naměřené vibrace působící na celé tělo nedosahují hodnotu vyvolávající akci $0,5 \text{ m/s}^2$ dle specifikace směrnice 2002/44/ES (limitní hodnota je $1,15 \text{ m/s}^2$).

Naměřené vibrace rukou a paží byly $2,5 \text{ m/s}^2$, což je rovněž méně, než maximální hodnota stanovená stejnou směrnicí. (Maximum je 5 m/s^2)

Hlučnost

Hlučnost je měřena podle postupu uvedeném ve směrnici EU 2000/14/EC pro zařízení určená pro trh EU při zapnutých vibracích, na měkkém polymerním materiálu a se sedačkou obsluhy v přepravní poloze.

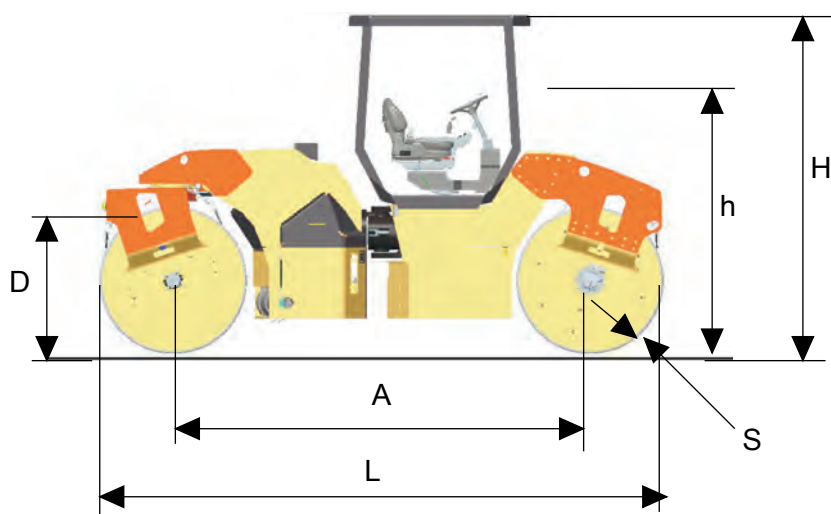
Zaručená hlučnost, L_{wA}	60 kW	106 dB (A)
	74 kW	107 dB (A)
Hladina akustického tlaku měřená na sluchovém orgánu uživatele (plošina), L_{pA}		$91 \pm 3 \text{ dB (A)}$
Hladina akustického tlaku měřená na sluchovém orgánu uživatele (kabina), L_{pA}		$85 \pm 3 \text{ dB (A)}$

V závislosti na aktuálních provozních podmínkách se výše uvedené hodnoty mohou lišit.

Elektroinstalace

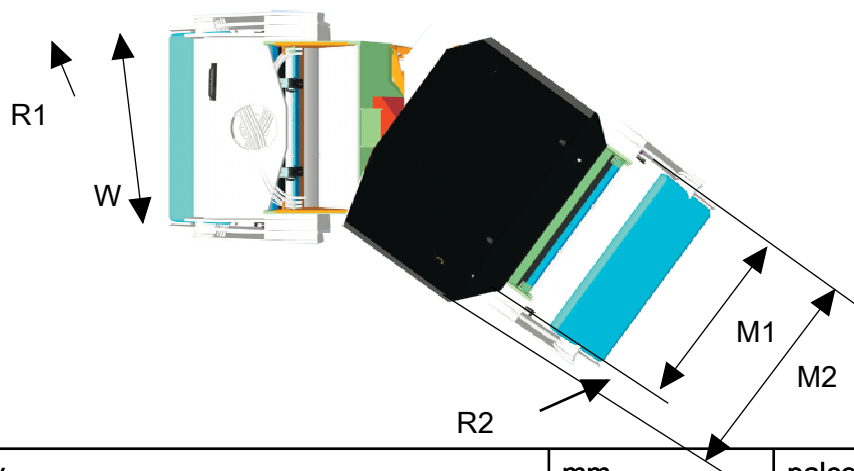
Zařízení byla testována (EMC) podle směrnice EN 13309:2000 pro stavební stroje.

Rozměry, boční pohled



Rozměry	mm	palce
A	3340	131
D	1150	45
h	2275	90
H	2990	118
L	4490	177
S	18	0.71

Rozměry, pohled shora



Rozměry	mm	palce
M1	1620	64
M2	2145	84.5
R1: s přesazenými válci	5190	204
R2: s přesazenými válci	3225	127
R1: bez přesazených válců	6570	259
R2: bez přesazených válců	5570	219
W	1500	59

Hmotnosti a objemy

Hmotnosti

Provozní hmotnost bez systému ROPS

– STD	7 800 kg	17,300 lb
– OFFSET	8 300 kg	18,300 lb

Provozní hmotnost se systémem ROPS (EN500)

– STD	8 100 kg	17,860 lb
– OFFSET	8 600 kg	18,960 lb

Provozní hmotnost s kabinou

– STD	8 300 kg	18,300 lb
– OFFSET	8 800 kg	19,400 lb

Objemy kapalin

Palivová nádrž	130 litrů	34 galonů
Zásobník/y vody		
– hlavní	750 l	198 galonů

Pracovní kapacita**Údaje o hutnění**

Statické lineární zatížení, vpředu	27 kg/cm	151 pli
Statické lineární zatížení, vzadu	27 kg/cm	151 pli
Amplituda, vysoká	0,5 mm	0.031 palce
Amplituda, nízká	0,2 mm	0.008 palce
Amplituda, nízká (CE-2006)	0,2 mm	0.008 palce
Frekvence vibrací, vysoká amplituda	47,5 Hz	2850 v/m
Frekvence vibrací, vysoká amplituda (CE-2006)	47,5 Hz	2850 v/m
Frekvence vibrací, nízká amplituda	67 Hz	4020 v/m
Frekvence vibrací, nízká amplituda (CE-2006)	61 Hz	3660 v/m
Odstředivá síla, vysoká amplituda	72 kN	16,200 lb/f
Odstředivá síla, vysoká amplituda (CE-2006)	72 kN	16,200 lb/f
Odstředivá síla, nízká amplituda	60 kN	13,500 lb/f
Odstředivá síla, nízká amplituda (CE-2006)	51 kN	11,475 lb/f

Pohon

Rozsah rychlosti	0-12 km/h	0-7.5 mil/hod.
Stoupavost (teoretická)	40 %	

Obecné

Motor

Výrobce/model	Cummins QSB 3.3	
Výkon (SAE J1995)	60/74 kW	80/99 hp
Otáčky motoru	2200 ot./min.	

Elektroinstalace

Baterie	24 V (2×12 V, 74 Ah)	
Alternátor	24 V, 60 A	
Pojistky	Viz část Elektroinstalace - pojistky	

Žárovky (pokud jsou namontovány)	Watty	Patice
Hlavní světlomety	75/70	P43t (H4)
Směrová světla, přední	2	BA9s
Obrysová světla	5	SV8,5
Brzdová – obrysová světla	21/5	BAY15d
Směrová světla, zadní	21	BA15s
Osvětlení SPZ	5	SV8,5
Pracovní světla	70	PK22s (H3)
	35	Xenon
Kabinová světla	10	SV8,5

Hydraulický systém

Otevírací tlak	MPa	Psi
Hnací systém	35	5 080
Přívodní systém	2.5	365
Vibrační systém	19	2 760
Systémy řízení	20	2 900
Uvolnění brzdy	1.8	260

Automatické řízení klimatizace (ACC) (volitelné)

Systém popsáný v této příručce je typu AC/ACC type (Automatic Climate Control), což je systém udržující v kabině nastavenou teplotu za předpokladu, že zůstávají zavřená okna a dveře.

Označení chladiva: HFC-R134:A

Hmotnost kompletní náplně chladicí kapaliny: 1 350 gramů (2,98 lb)

Utahovací moment

Utahovací moment v Nm (lbf.ft) olejové či suché
šrouby dotahované momentovým klíčem.Šroub s metrickým závitem, galvanicky pozinkovaný
(fzb):

TŘÍDA PEVNOSTI:

Závit M	8,8, olejový	8,8, suchý	10,9, olejový	10,9, suchý	12,9, olejový	12,9, suchý
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	68	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	330	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Metrický závit, pozinkovaný (Dacromet/GEOMET):

TŘÍDA PEVNOSTI:

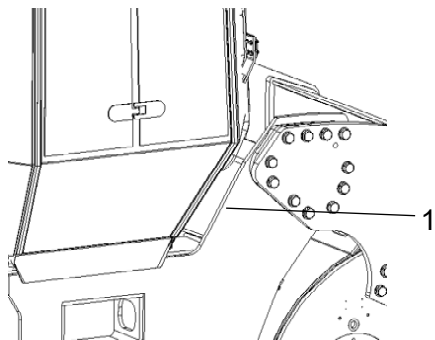
Závit M	10,9, olejový	10,9, suchý	12,9, olejový	12,9, suchý
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360

Popis zařízení

Umístění

Výrobní číslo zařízení na rámu

Kód PIN (výrobní číslo) zařízení (1) je vyražen na pravém okraji předního rámu.

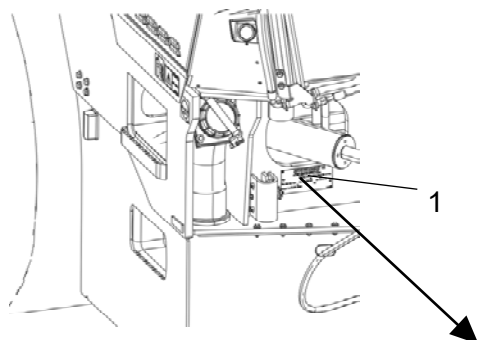


Obr. Kód PIN na předním rámu

Štítek zařízení

Typový štítek zařízení (1) je připevněn na levou přední část vedle rámu kloubu řízení.

Na štítku je mimo jiné uveden název a adresa výrobce, typ zařízení, PIN, identifikační číslo produktu (sériové číslo), provozní hmotnost, výkon motoru a rok výroby. (V některých případech chybí označení CE.)

Obr. Plošina obsluhy
1. Štítek zařízení

DYNAPAC 			
Dynapac Compaction Equipment AB Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden			
Product Identification Number			
Designation	Type	Rated Power	Max axle load front / rear
		kW	kg
Gross machinery mass	Operating mass	Max ballast	Year of Mfg
kg	kg	kg	
Made in Sweden			

Při objednávání náhradních dílů uvádějte kód PIN zařízení.

100	00123	V	0	A	123456
A	B	C	D	E	F

Vysvětlení 17místného sériového čísla PIN

A= výrobce

B= skupina/model

C= kontrolní písmeno

D= bez kódu

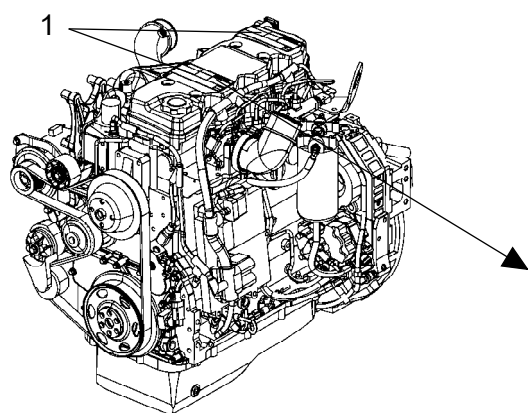
E= výrobní provoz

F= sériové číslo

Štítky motoru

Štítek motoru (1) je upevněn na levé straně motoru pod vstřikovacím čerpadlem. Přístup ke štítku získáte po sejmutí kovového krytu na levé horní straně motorového prostoru.

Na štítku je uveden typ motoru, sériové číslo a specifikace motoru. Při objednávání náhradních dílů uvádějte sériové číslo motoru. Viz také příručka k motoru.

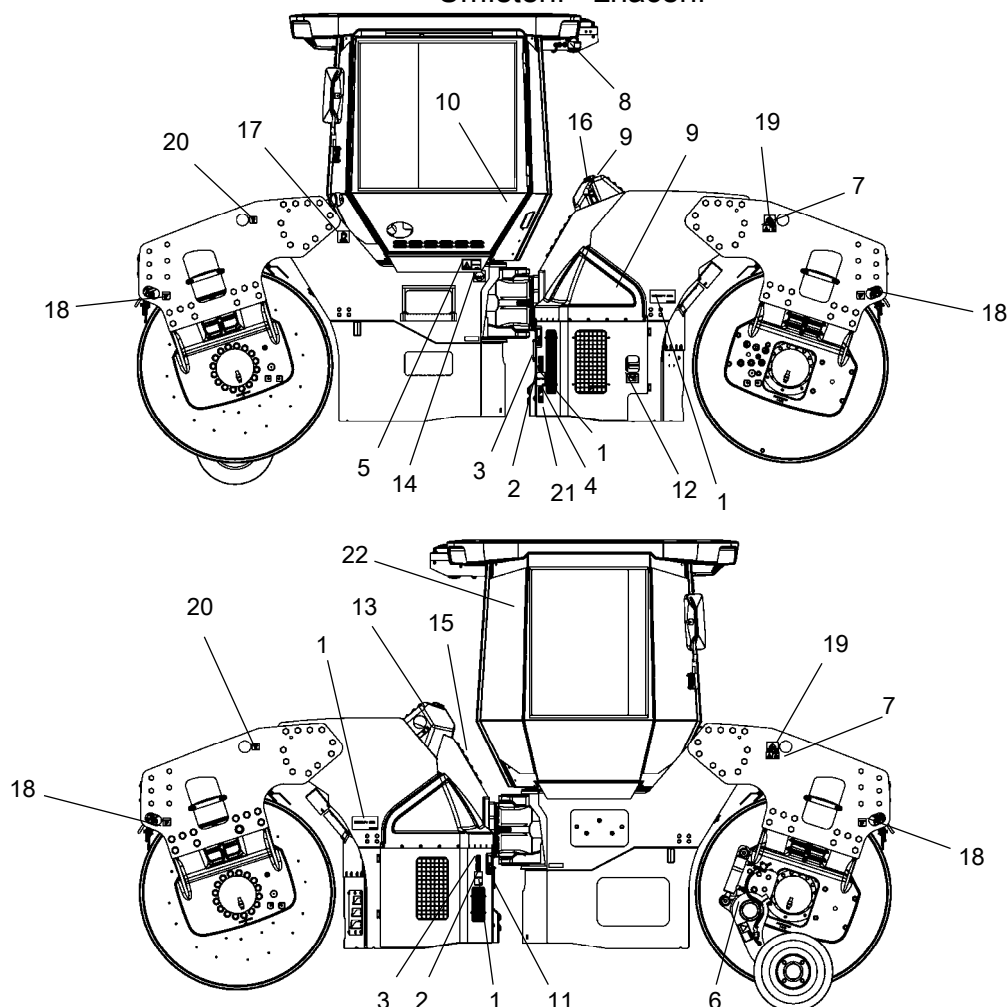


Obr. Motor
1. Typový štítek

Cummins Engine Company, Inc.		Important engine information	
Columbus, Indiana, USA 41202-3605 www.cummins.com		Model	QSB3.3 LSN68300044
Warning: Exceeding may result and warranty is voided if fuel rate, rpm or altitudes exceed published maximum values for this model and application.		Gross rated hp/kW at 2200 rpm	
This engine conforms to 2004 U.S. EPA and California regulations for large non-road compression ignition engines as applicable. This engine is certified to operate on diesel fuel.		Low idle RPM	800 rpm
Timing-BTDC		Fuel rating	PR 30232
Valve lash Intake 0.014in/0.35 mm (cold engine) Exhaust 0.020in/0.50 mm		CPI	XXXX
Fuel rate at rated hp/kW 14mm3/1st		Displacement	3.261 L/199 in3
S.O. 5094405		FEL EPA NOx: A, 7g/kWh PM: 0.32g/kWh	
Made in Japan 6211-81-2420		EPA Cert. Family:	7CEXL03.3AC0
		European Approval Number:	eli*97/68JA*2004/26*0637*00
		Date of Manufacture	yyyy-mm-dd

Štítky

Umístění - značení

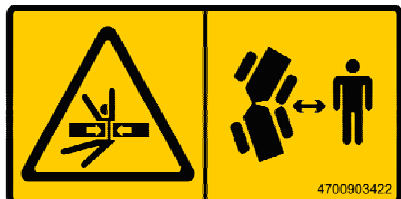


Obr. Umístění, značení a značky

1.	Varování, nebezpečí rozdrčení	4700903422	12.	Hlavní spínač	4700904835
2.	Varování, rotační díly motoru	4700903423	13.	Chladicí kapalina	4700388449
3.	Varování, horké plochy	4700903424	14.	Voda	4700991657
4.	Varování, uvolnění brzdy	4700904895	15.	Hladina hydraulické kapaliny	4700272373
5.	Varování, návod k obsluze	4700903459	16.	Hydraulická kapalina	4700272372
				Biologická hydraulická kapalina	4700904601/792772
6.	Varování, ořezávač okrajů	4700904083	17.	Motorová nafta	4700991658
7.	Varování, zablokování	4700908229	18.	Upevňovací bod	4700382751
8.	Varování, jedovatý plyn	4700904165	19.	Štítek s údaji pro zvedání	4700904870
9.	Varování, startovací plyn	4700791642	20.	Zvedací bod	4700357587
10.	Příhrádka pro příručku	4700903425	21.	Hladina akustického výkonu	4700791276/77
11.	Napětí akumulátoru	4700393959	22.	Nouzový výstup	4700903590

Bezpečnostní značení

Vždy zkontrolujte, zda je veškeré bezpečnostní značení zcela čitelné; v opačném případě odstraňte nečistoty nebo objednejte nové značení. U každé značky použijte uvedené číslo dílu.

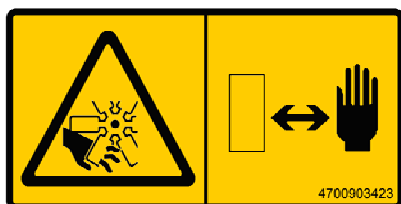


4700903422

Varování – nebezpečí rozdrčení, kloubové spojení/válec.

Udržujte bezpečnou vzdálenost od místa s nebezpečím rozdrčení.

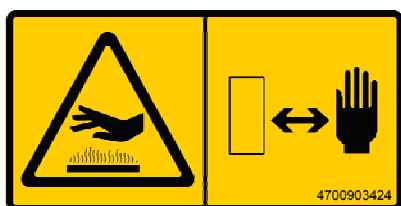
(Dvě místa s nebezpečím rozdrčení u zařízení vybavených otočným řízením)



4700903423

Varování – rotační díly motoru.

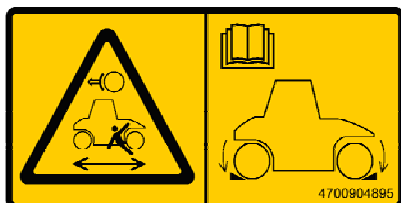
Nemanipulujte rukama v nebezpečné zóně.



4700903424

Varování – horké plochy v motorovém prostoru.

Nemanipulujte rukama v nebezpečné zóně.



4700904895

Varování – uvolnění brzd

Před uvolněním brzd se seznámte s kapitolou věnovanou vlečení.

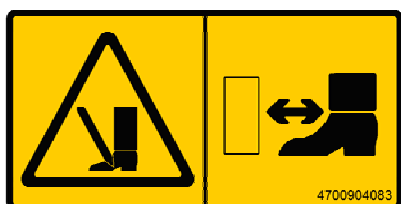
Nebezpečí rozdrčení.



4700903459

Varování – návod k obsluze

Před používáním zařízení se obsluha musí seznámit s bezpečnostními a provozními pokyny a s pokyny pro údržbu.



4700904083

Varování – ořezávač okrajů (volitelné)

Varování před točivými částmi.

Udržujte bezpečnou vzdálenost od místa s nebezpečím rozdrčení.



4700908229

Varování – nebezpečí rozdrcení

Při zvedání musí být mechanika zablokována.

Přečtěte si důkladně příručku s pokyny.



4700904165

Varování – jedovatý plyn (volitelné, ACC)

Přečtěte si důkladně příručku s pokyny.



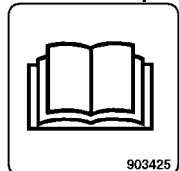
4700791642

Varování – startovací plyn

Je zakázáno používat startovací plyn.

Informační značení

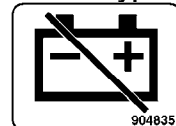
Příhrádka pro příručku



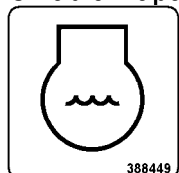
Napětí akumulátoru



Hlavní vypínač



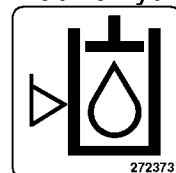
Chladicí kapalina



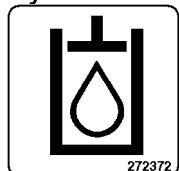
Voda



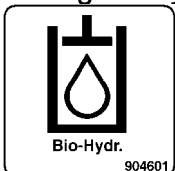
Hladina hydraulické kapaliny



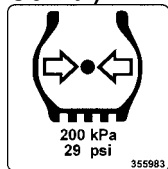
Hydraulická kapalina



Ekologická hydraulická kapalina Motorová nafta



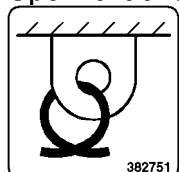
Tlak v pneumatikách (verze Combi)



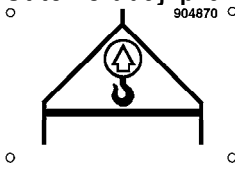
Ekologická hydraulická kapalina PANOLIN



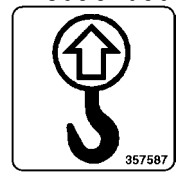
Upevňovací bod



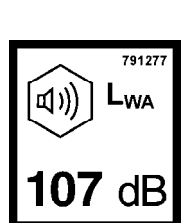
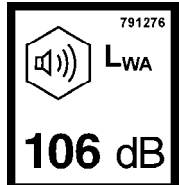
Štítek s údaji pro zvedání



Zvedací bod



Hladina akustického výkonu

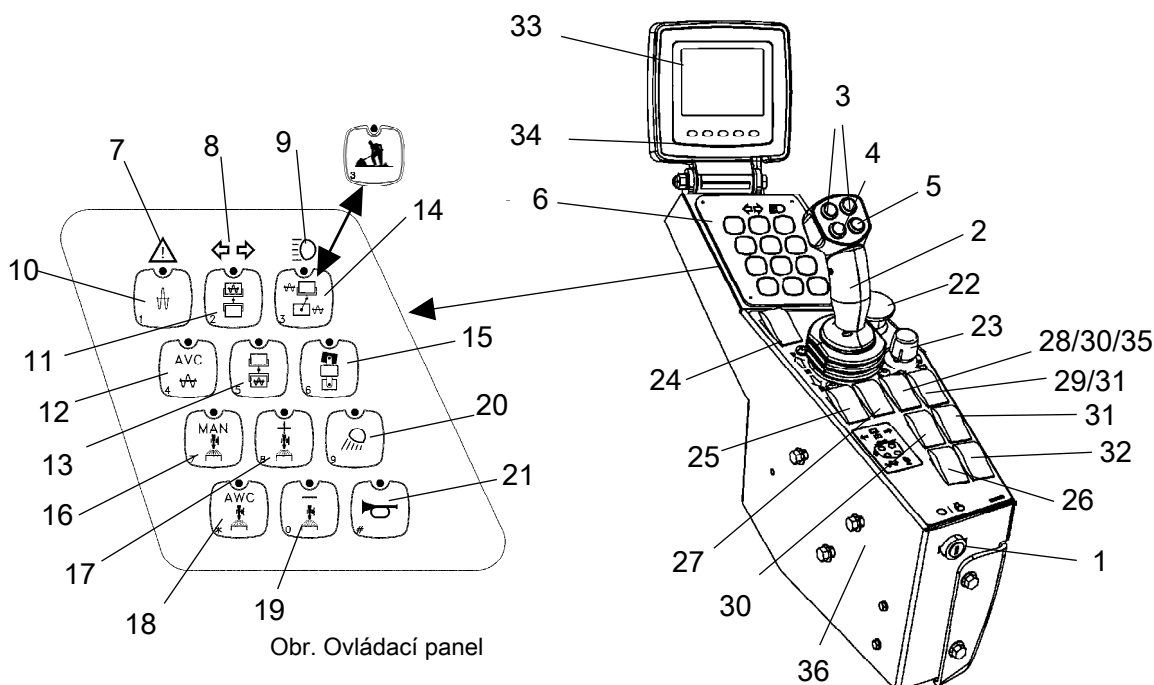


Nouzový výstup



Přístroje a ovládací prvky

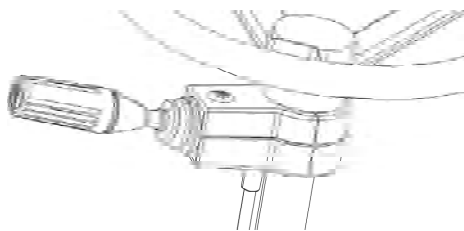
Ovládací panel a prvky



Obr. Ovládací panel

1	Spínač zapalování	13	Vibrace, zadní válec	25	Parkovací brzda
2	Páka chodu vpřed a vzad	14	Pracovní režim (aktivováno přesazení, vibrace a pozvolný rozběh a zastavení)	26	* Výstražná světla
3	* Přesazení vlevo/vpravo	15	CG – řízení pouze předního válce	27	* Rotační maják
4	Vibrace zap./vyp.	16	Ruční kropení	28	* Rozmetač štěrku (ne pro verzi Combi)
5	Nouzové kropení (ZAP. po dobu stisknutí tlačítka)	17	Zvýšení intenzity kropení (časovač)	29	Přepínač rychlostních poloh
6	Skupina tlačítek	18	Automatické kropení (AWC)	30	* Zvedání a spouštění ořezávače okrajů
7	Hlavní výstražný indikátor	19	Snížení intenzity kropení (časovač)	31	* Ořezávač okrajů, kropení
8	* Směrové indikátory	20	* Pracovní světla	32	* Světla okrajů válců
9	* Indikátor dálkových světel	21	Klakson	33	Displej
10	Vysoká amplituda	22	Nouzový vypínač	34	Funkční tlačítka (5 tlačítek)
11	Vibrace, přední válec	23	Omezovač rychlosti	35	Kropení, zásobník s emulzí (verze Combi)
12	Automatické ovládání vibrací (AVC)	24	Přepínač otáček, vznětový motor	36	Nastavení výšky, ovládací panel

* Volitelné



Funkce

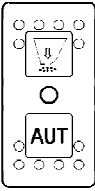
1. Směrové indikátory
2. Hlavní světlomety
3. Dálková/tlumená světla
4. Parkovací světla
5. Klakson

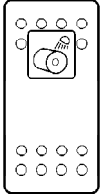
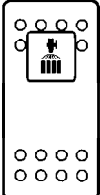
Obr. Přepínač na sloupku řízení
(volitelný)

Popisy funkcí

Číslo	Označení	Symbol	Funkce
1	Klíč zapalování		Závada elektroinstalace. Všechny přístroje a elektrické ovládací prvky jsou napájené. Aktivace motoru startéru. Startování: Otáčejte klíčem zapalování vpravo, až se ROZSVÍTÍ displej a pak počkejte, až zobrazený válec ZHASNE a dojde ke změně zobrazení stavu.
2	Páka chodu vpřed a vzad		Páka chodu vpřed a vzad musí být před nastartováním vznětového motoru v neutrální poloze, neboť motor s pákou v jakékoli jiné poloze nastartovat nelze. Směr pohybu a rychlost válce se ovládá pákou chodu vpřed a vzad. Posunete-li páku dopředu, pojede válec vpřed a při posunutí vzad bude couvat. Rychlost válce je přímo úměrná vzdálenosti páky od neutrální polohy. Čím dále od neutrální polohy, tím rychleji se válec pohybuje vpřed nebo zpět.
3	Přesazení vlevo/vpravo		Levým tlačítkem přesunete zadní válec vlevo, pravým tlačítkem vpravo. Stisknutím obou tlačítek provedete obnovu do původního stavu, kdy bude symbol pracovního režimu svítit nepřetržitě (při přesazení bliká).
4	Vibrace zap./vyp.		Prvním stisknutím vibrace zapnete a druhým stisknutím je vypnete.
5	Nouzové klopení		Nouzové klopení obou válců. Stisknutím tlačítka aktivujete plný průtok čerpadla kropicího systému.
6	Skupina tlačítek		
7	Hlavní výstražný indikátor		Indikace obecné závady. Popis závady se zobrazí na displeji (33).
8	Směrové indikátory		Zobrazují aktivaci směrových světel (aktivují se přepínačem na sloupku řízení).

Číslo	Označení	Symbol	Funkce
9	Indikátor dálkových světel		Zobrazuje aktivaci dálkových světel (aktivovaných přepínačem na sloupku řízení).
10	Volič amplitudy, vysoká amplituda		Aktivace zapne vysokou amplitudu
11	Vibrace předního válce NIKDY neaktivujte, jestliže je aktivován přepínač (4).		Aktivace vibrací předního válce. Pokud není aktivován žádný přepínačů (11), (13) a (14), nebudou válce vibrovat.
12	Automatické ovládání vibrací (AVC)		Aktivace vibrací se automaticky přepne na ZAP. a VYP. přesunutím páky chodu vpřed a vzad z neutrální polohy, až válec dosáhne přednastavené rychlosti.
13	Vibrace zadního válce NIKDY neaktivujte, jestliže je aktivován přepínač (4).		Aktivace vibrací zadního válce. Pokud není aktivován žádný přepínačů (11), (13) a (14), nebudou válce vibrovat.
14	Pracovní režim (aktivováno přesazení, vibrace a pozvolný rozběh a zastavení)		Aktivace umožňuje vibrace a přesazení. Válec vždy startujte v transportním režimu (tato funkce je deaktivována).
(15)	Řízení pouze předního válce (CG)		Platí pouze pro otočné stroje (CG). Řízení se aktivuje pouze u předního válce.
16	Ruční kropení		Nepřetržité kropení obou válců.
17	Zvýšení intenzity kropení (časovač)		Každým stisknutím tlačítka zvýšíte objem vody ke kropení válců.
18	Automatické kropení		Aktivací se kropení automaticky zapíná a vypíná přesunutím páky chodu vpřed a vzad z neutrální polohy.
19	Snížení intenzity kropení (časovač)		Každým stisknutím tlačítka snížíte objem vody ke kropení válců.
20	Pracovní světla		Aktivace ZAPNE pracovní světla.
21	Klakson		Stisknutím rozezníte klakson.
22	Nouzový vypínač		Válec se zabrzdí a vypne se motor. Napájení se vypne. Při startování stroje musí být nouzový vypínač neaktivní, avšak parkovací brzda musí být aktivována.

Číslo	Označení	Symbol	Funkce
23	Omezovač rychlosti		Omezení maximální rychlosti stroje (max. rychlosti se dosahuje přesunutím páky chodu vpřed a vzad do mezní polohy). Nastavte knoflík do požadované polohy a na displeji (30) zjistíte rychlost.
24	Přepínač otáček, vznětový motor		Třípolohový přepínač pro volnoběh, středně vysoké otáčky a pracovní otáčky. Při startování stroje musí být tento ovládací prvek nastaven na volnoběh. Při nastavení páky chodu vpřed a vzad do neutrální polohy otáčky vznětového motoru ve volnoběhu zhruba po 10 vteřinách ještě více poklesnou. Při přesunutí páky chodu vpřed a vzad z neutrální polohy se otáčky opět zvýší na nastavenou hodnotu.
25	Parkovací brzda		Stisknutím aktivujete parkovací brzdu. Chcete-li brzdy uvolnit, přesuňte červenou část vzad (směrem k sobě) a změňte polohu páky. K nastartování stroje je nutné aktivovat parkovací brzdu!
26	Výstražná světla		Stisknutím tlačítka aktivujete výstražná světla.
27	Rotační maják		Stisknutím tlačítka aktivujete rotační maják.
28	Rozmetač šterku		Aktivace rozmetače šterku. Ruční/automatické rozmetání. (CC224-324)
29	Přepínač rychlostních poloh		Poloha 1: Slouží pro maximální stoupavost při zhutňování s vibracemi Poloha 2: Normální poloha Poloha 3: Slouží pro maximální transportní rychlost či statické zhutňování při vysoké rychlosti bez vibrací.
30	ZVEDÁNÍ/SPOUŠTĚNÍ válcovače/ořezávače okrajů		Ořezávač okrajů lze zvednout či spouštět, pokud je stroj v provozním režimu. Ořezávač okraje lze pouze zvedat, jestliže je stroj v transportním režimu. Stisknutím dolního okraje ořezávač okrajů spustíte. Stisknutím horního okraje jej zvednete.

Číslo	Označení	Symbol	Funkce
31	Válcovač/ořezávač okrajů, kropení		Stisknutím přepínače aktivujete kropení válcovače/ořezávače okrajů.
32	Světla okrajů válců		Stisknutím spínače aktivujete světla okrajů válců.
35	Kropení kol verze Combi		Stisknutím spínače aktivujete kropení kol verze Combi emulzí.

Vysvětlení zobrazení



Úvodní obrazovka

Při aktivaci klíče zapalování do polohy I se na displeji zobrazí úvodní obrazovka. Zůstane zobrazena několik vteřin a potom se přepne na stavovou obrazovku.



Stavová obrazovka

Stavová obrazovka poskytuje informace o množství paliva, úrovni vody v nádrži kropicího systému, motohodinách a napětí. Množství paliva a vody se udává v procentech (%).

Tato obrazovka je aktivní do nastartování vznětového motoru nebo do provedení volby aktivní obrazovky funkčními tlačítky pod displejem.



Hlavní/pracovní obrazovka

Jestliže před provedením volby jakékoli aktivní obrazovky nastartujete motor, přepne se displej na hlavní obrazovku.

Tato obrazovka poskytuje přehled a zůstává aktivní během práce:

– Uprostřed se zobrazuje rychlost.

– Otáčky motoru, frekvence vibrací pro pohyb vpřed a zpět (volitelné), počet rázů na metr – impaktometr (volitelné) a teplota asfaltu (volitelné) se zobrazují v rohu.



Hlavní/pracovní obrazovka s tlačítky výběru nabídky (1)

Pole nabídky zobrazíte stisknutím jednoho z tlačítek výběru nabídky. Pole zůstává chvíli zobrazeno a pokud nebude provedena žádná volba, zmizí. Pole menu znovu zobrazíte stisknutím některého z tlačítek výběru (1).

Příklad pole nabídky.



	Tlačítka procházení/volby k výběru dostupných funkcí.
	Tlačítko protokolu varování ke zobrazení varování motoru a stroje.
	Tlačítko výběru nabídky nastavení, jež otevře hlavní nabídku. V hlavní nabídce lze měnit nastavení.
	Tlačítko ukončení/kroku zpět, jímž se vrátíte vždy o jeden krok zpět. Stisknutím tlačítka (přibl. 2 vteřiny) zobrazíte hlavní nabídku znovu.



Obrazovka teploty

Obrazovka teploty zobrazuje teplotu motoru (v horní části) a teplotu hydraulické kapaliny (v dolní části displeje). Hodnoty se zobrazují ve stupních Celsia či Fahrenheita, záleží na volbě systému jednotek.

Nabídku teploty asfaltu a hodnotu frekvence vibrací lze zobrazit i tehdy, pokud je ve stroji nainstalováno přídatné měřidlo teploty asfaltu nebo impaktometr. Další informace o tomto příslušenství naleznete v příručkách k příslušenství.



Obrazovka teploty asfaltu/impaktometru



Při aktivaci varování motoru se na displeji zobrazí varování.

Varování vysílá řídicí jednotka motoru monitorující funkce motoru.

Hlášení sestávající z kódu SPN a FMI lze interpretovat pomocí seznamu chybových kódů dodavatele motoru.

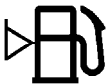
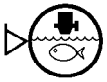
Zobrazené hlášení s varováním potvrdíte stisknutím tlačítka „OK“ na displeji.



Při aktivaci varování stroje se varování zobrazí na displeji a spolu s výstražným textem popisu alarmu.

Zobrazené hlášení s varováním potvrdíte stisknutím tlačítka „OK“ na displeji.

Varování stroje

Symbol	Označení	Funkce
	Výstražný symbol, filtr hydraulické kapaliny	Pokud se tento symbol zobrazí při maximálních otáčkách vznětového motoru, je nutné vyměnit filtr hydraulické kapaliny.
	Výstražný symbol, vzduchový filtr	Pokud se tento symbol zobrazí při maximálních otáčkách motoru, je nutné vyčistit nebo vyměnit vzduchový filtr.
	Výstražný symbol, dobíjení akumulátoru	Pokud se tento symbol zobrazí při spuštění motoru, alternátor nedobíjí. Vypněte motor a zjistěte závadu.
	Výstražný symbol, teplota motoru	Zobrazení tohoto symbolu svědčí o přehřátém motoru. Okamžitě vypněte motor a zjistěte závadu. Podrobnosti naleznete rovněž v příručce k motoru.
	Výstražný symbol, teplota hydraulické kapaliny	Zobrazení tohoto symbolu svědčí o přehřátí hydraulické kapaliny. Zastavte válec, nechte hydraulickou kapalinu vychladnout s motorem ve volnoběžných otáčkách a potom zjistěte závadu.
	Výstražný symbol, nízká hladina paliva	Tento symbol se zobrazí při zbývajícím množství paliva v úrovni 10 %.
	Výstražný symbol, nízká hladina vody v kropicím systému	Tento symbol se zobrazí při poklesu vody v kropicím systému na úroveň 10 % v hlavní nádrži.
	Varovný symbol, nízký brzdový výkon	Tento symbol se zobrazí při nízké hladině oleje nebo nízkém tlaku v brzdovém systému. Jestliže se toto varování zobrazí a zůstane aktivní i po nastartování stroje nebo pokud se zobrazuje při provozu, ihned zastavte, vypněte stroj a kontaktujte servis.
	Výstražný symbol. Chyba: [xx]	Tento symbol se zobrazí v případě varování vyslaného jednotkou H1-AC. Chybové kódy jsou uvedeny v tabulce varování H1-AC.



Přijatá varování se ukládají/protokolují a mohou být zobrazena volbou Zobrazit varování.



Volba Zobrazit varování.

„ENGINE ALARM“ (varování motoru)

Uložená/protokolovaná varování motoru.



„MACHINE ALARM“ (varování stroje)

Uložená/protokolovaná varování stroje. Tato varování pocházejí z jiných systémů stroje.



„MAIN MENU“ (hlavní nabídka)

V hlavní nabídce lze také měnit některá uživatelská nastavení nebo nastavení stroje, získat přístup k servisní nabídce pro účely kalibrace (pouze pro specializovaný servisní personál – vyžaduje kód PIN) nebo zobrazit verzi nainstalovaného softwaru.

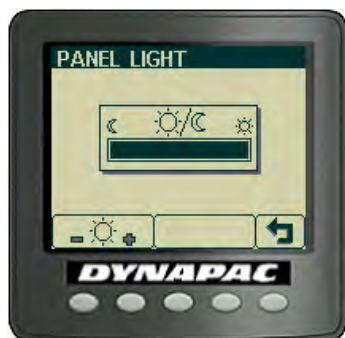


„USER SETTINGS“ (uživatelská nastavení)

Uživatelé mohou měnit nastavení osvětlení, zvolit si metrický či anglosaský systém měr, anebo zapnout či vypnout výstražné zvuky.



Seřízení nastavení osvětlení a kontrastu displeje včetně jasu osvětlení panelu.





„MACHINE SETTINGS“ (nastavení stroje)

Volba „Sprinkler Pump: 1 & 2“ (čerpadlo kropicího zařízení 1 a 2) se nachází v nastaveních stroje.

Jestliže je stroj vybaven dvěma čerpadly kropicího zařízení (volitelné), můžete v této nabídce zvolit, které z čerpadel má být aktivováno ke smáčení válce (válnů).



Jestliže je stroj vybaven příslušenstvím, například sypačem, můžete změnit také nastavení pro tato zařízení.



„WORKMODE SETTINGS“ (nastavení pracovního režimu)

K dispozici jsou tři různé režimy, jež může uživatel zvolit jako pracovní režimy stroje. (Soft, Medium, Hard).



„SERVICE MENU“ (servisní nabídka)

Přístup k servisní nabídce k provedení seřízení lze získat i v hlavní nabídce.



„ADJUSTMENTS“ (seřízení)

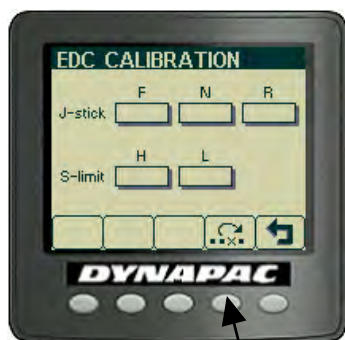
„TESTMODES“ (testovací režimy) – pouze pro instalační personál, vyžaduje kód PIN.



„CALIBRATION“ (kalibrace) – pouze pro servisní personál, vyžaduje heslo.

„EDC Calibration“ – slouží ke kalibraci pákového ovladače a potenciometru rychlosti.

„TX Program“ – slouží pouze ke změně softwaru displeje, vyžaduje speciální vybavení a znalosti.



„EDC CALIBRATION“ (kalibrace EDC)

Při kalibraci provedte pohyb pákovým ovladačem zcela vpřed (F) a stiskněte obě černá tlačítka na horní straně pákového ovladače. (Viz také příručka W3025)

Stejným způsobem pokračujte s ostatními polohami pákového ovladače (N), (R) a potenciometrem rychlosti.

Hodnoty uložíte stisknutím tlačítka se symbolem disku.



„ABOUT“ (informace o produktu)

Můžete také zobrazit verzi nainstalovaného softwaru.



Nápověda pro obsluhu při startování

Jestliže se pokusíte nastartovat stroj, aniž byste nastavili jednu, dvě či tři podmínky vyžadované k nastartování stroje, zobrazí se chybějící podmínky na displeji.

Chybějící podmínky musí být nejprve nastaveny a pak bude možné stroj nastartovat.

Podmínky, jež je nutné nastavit:

- Aktivace parkovací brzdy
- Řadicí páka v poloze neutrál
- Volič otáček vznětového motoru na nízkých otáčkách (nízké otáčky = volnoběh) (ne u všech modelů)

Nápověda pro obsluhu týkající se volby pracovního režimu

Při pokusu o aktivaci

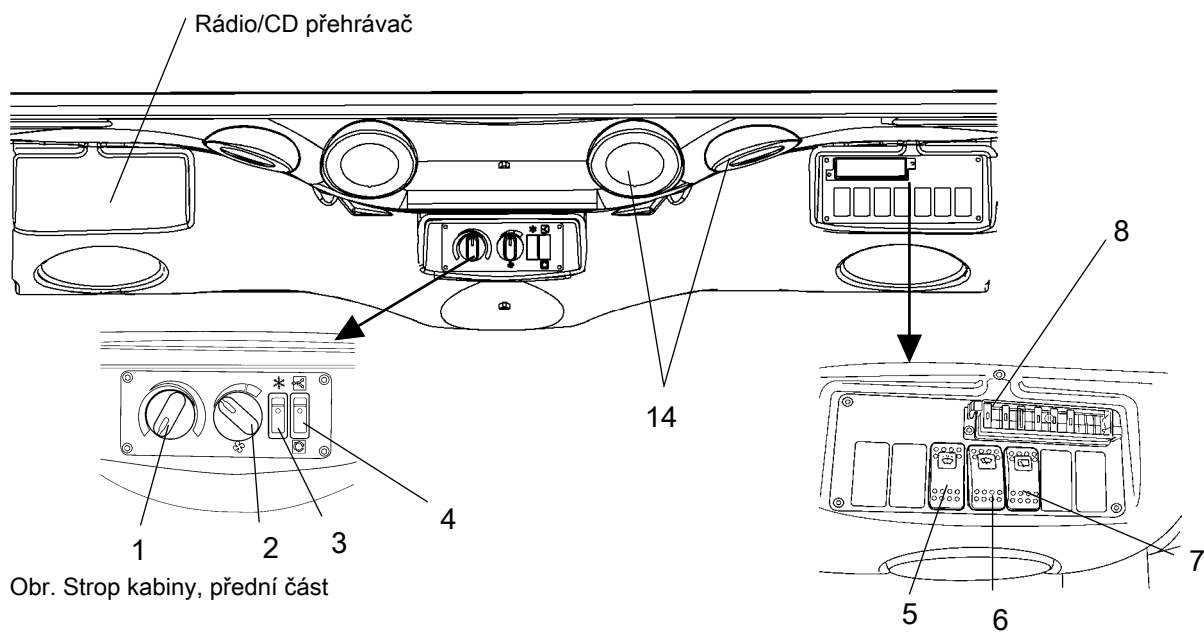
- vibrací,
- ovládání přesazení (volitelné),
- ořezávače okrajů/zhutňovače (volitelné)

se strojem v režimu transportu se na displeji na několik vteřin zobrazí hlášení „Workmode“ (pracovní režim).

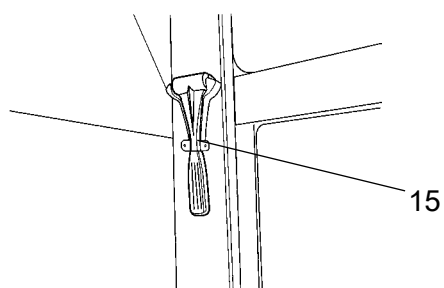
K aktivaci výše uvedených funkcí je nutné zajistit aktivaci pracovního režimu stroje.



Přístroje a ovládací prvky, kabina



Obr. Strop kabiny, přední část



Obr. Pravý zadní sloupek kabiny
15. Kladivo pro nouzový výstup

Popis funkcí přístrojů a ovládacích prvků v kabině

Číslo	Označení	Symbol	Funkce
1	Ovladač vytápění		Otočením vpravo zvýšíte intenzitu vytápění. Otočením vlevo snížíte intenzitu vytápění.
2	Ventilátor, přepínač		V levé poloze je ventilátor vypnutý. Otáčením knoflíku doprava se zvyšuje množství vzduchu přiváděného do kabiny.
3	Klimatizace, spínač		Slouží k zapnutí a vypnutí klimatizace.
4	Recirkulace vzduchu v kabině, přepínač		Stisknutím horního okraje otevřete vzduchovou klapku a do kabiny bude proudit čerstvý vzduch. Stisknutím dolního okraje klapku zavřete a vzduch bude v kabině cirkulovat.
5	Přední stěrač, spínač		Stisknutím zapnete stěrač předního skla.
6	Ostřikovače předního a zadního skla, spínač		Stisknutím horního okraje zapnete ostřikovače předního skla. Stisknutím dolního okraje zapnete ostřikovače zadního skla.
7	Zadní stěrač, spínač		Stisknutím zapnete stěrač zadního skla.
8	Pojistková skříň		Obsahuje pojistky elektroinstalace kabiny.
14	Tryska odmrazovače		Natočením trysky upravte směr proudění vzduchu.
15	Kladivo pro nouzový východ		Při nouzovém úniku z kabiny uvolněte kladivo a rozbijte okna po pravé straně.

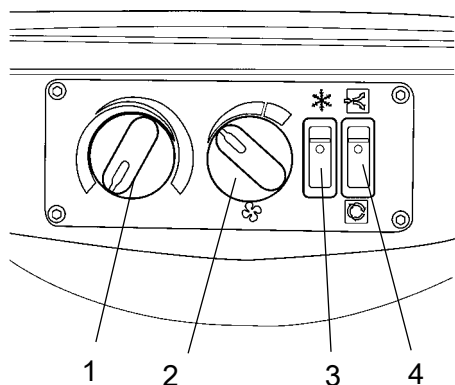
Používání ovládacích prvků kabiny.

Odmrazovač

Slouží k rychlému odstranění námrazy nebo zamlžení – ujistěte se, zda jsou otevřené pouze přední a zadní vzduchové trysky.

Otočte knoflíky topení a ventilátoru (1 a 2) na max.

Nastavte trysky tak, aby foukaly na odmrzované či odmlžované okno.



Topení

Jestliže je v kabině chladno, otevřete dolní trysky na předních sloupcích a střední trysky nad ovládacími prvky topení a ventilátoru.

Nastavte maximální vytápění a maximální otáčky ventilátoru.

Po dosažení požadované teploty otevřete ostatní trysky a v případě potřeby stáhněte intenzitu vytápění a otáčky ventilátoru.

AC/ACC

POZNÁMKA: Při použití funkce AC/ACC musí být všechna okna zavřena, aby systém pracoval účinně.

K rychlému snížení teploty v kabině proveďte na ovládacím panelu následující nastavení.

Zapněte přepínač AC/ACC (3) a přepínač přívodu čerstvého vzduchu (4) přepněte do dolní polohy, čímž zavřete klapku přívodu vzduchu zvenku.

Ovládací prvek topení (1) nastavte na minimum a zapněte otáčky ventilátoru (2). Nechte otevřené pouze přední trysky uprostřed stropu.

Po poklesu teploty na příjemnou úroveň nastavte ovladačem topení požadovanou teplotu (1) a snižte otáčky ventilátoru (2).

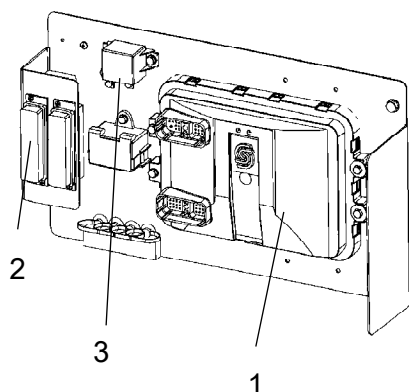
Nyní otevřete zbývající trysky ve střeše, čímž dosáhnete příjemné teploty v kabině.

Přepněte přepínač čerstvého vzduchu (4) zpět do horní polohy pro přísun čerstvého vzduchu.

Elektroinstalace

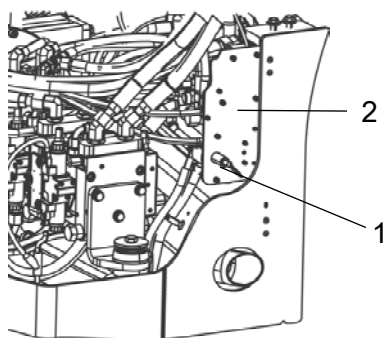
Hlavní spínací skříň (1) stroje je umístěna na zadní straně plošiny obsluhy. Rozvodnou skříň a pojistky zakrývá plastový kryt.

Na plastovém krytu je 24V zásuvka.



Obr. Hlavní elektrorozvodna

1. Řídicí jednotka (ECU)
2. Pojistky
3. Hlavní relé



Obr. Prostor pro akumulátor

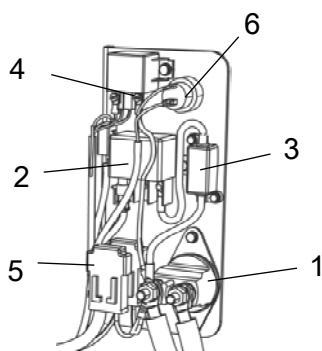
1. Hlavní spínač
2. Hlavní pojistkový panel

Pojistky v motorovém prostoru jsou umístěny vedle hlavního spínače.

Válec je vybaven 24V elektroinstalací s alternátorem (zdrojem střídavého proudu).



Připojte k baterii správné polarity (uzemnění). Během provozu zařízení nesmí dojít k přerušení kabelu mezi baterií a alternátorem.



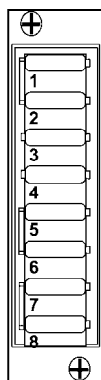
Obr. Hlavní pojistkový panel

1. Odpojovač akumulátoru
2. Relé předžhavení (100 A)
3. Pojistka (F21) (125 A)
4. Relé startéru (50 A)
5. Pojistky (F13, F10, F22)
6. 24V napájecí zásuvka

Hlavní pojistkový panel se nachází za levými dvířky prostoru motoru.

Pojistky jsou umístěny v níže zobrazeném pořadí, počínaje od štítku.

F13	Řídicí jednotka motoru	(30 A)
F10	Hlavní pojistka	(50 A)
F22	Kabina	(50 A)



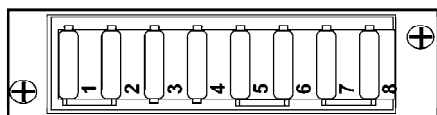
Obr. Pojistková skříň

Pojistky

Na obrázku je uvedeno umístění pojistek.

V následující tabulce je uveden proud a funkce pojistky. Všechny pojistky mají ploché vývody.

Pojistková skříň (F1)					
1.	Hlavní relé (F1.1)	5 A	5.	Napájecí okruh 3, hlavní řídicí jednotka motoru (F1,5)	20 A
2.	Napájení, hlavní řídicí jednotka motoru, jednotka I/O unit, displej (F1.2)	5 A	6.	Napájecí okruh 4, hlavní řídicí jednotka motoru (F1,6)	20 A
3.	Napájecí okruh 1, hlavní řídicí jednotka motoru (F1,3)	10 A	7.	24V zásuvka, osvětlení tachografu (F1.7)	10 A
4.	Napájecí okruh 2, hlavní řídicí jednotka motoru (F1,4)	10 A	8.	Přídavná jednotka ECU, hlavní světlomety (F1.8)	20 A



Obr. Pojistková skříň na střeše kabiny (F7)

Pojistky v kabině

Elektroinstalace v kabině je vybavena samostatnou pojistkovou skříňí, která je umístěna na pravé přední straně stropu kabiny.

Na obrázku je uveden proud a funkce pojistek.

V celé elektroinstalaci se používají pojistky s plochými vývody.

- | | | |
|----|----------------------------------|------|
| 1. | Osvětlení interiéru | 10 A |
| 2. | CD přehrávač/rádio | 10 A |
| 3. | Kondenzor (střídavý proud) | 15 A |
| 4. | Ventilátor v kabině | 15 A |
| 5. | Stěrače/ostřikovače čelního skla | 10 A |
| 6. | Stěrače/ostřikovače zadního skla | 10 A |
| 7. | Rezerva | |
| 8. | Rezerva | |

Obsluha

Před spuštěním

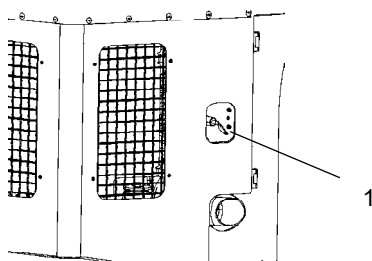
Hlavní vypínač - zapnutí

Nezapomeňte provádět denní údržbu. Postupujte podle pokynů pro údržbu.

Hlavní vypínač se nachází v prostoru motoru. Otočte klíček (1) do zapnuté polohy. Nyní je celá elektroinstalace válce pod napětím.



Jestliže je hlavní spínač/spínač akumulátoru zakrytován, musíte při provozu odblokovat kryt motoru, abyste ke spínači měli v případě nouze přístup.



Obr. Dvířka motoru, levá
1. Odpojovač akumulátoru

Ovládací panel, nastavení

Ovládací jednotka má k dispozici tři možnosti nastavení: příčný pohyb, otáčení a sklon sloupku řízení.

Chcete-li nastavit příčný pohyb, zvednutím vnitřní páčky (1) uvolněte západku.

Chcete-li nastavit otáčení, zvedněte vnější páčku (2). Před používáním stroje zkontrolujte, zda je zabezpečena poloha řídicí jednotky.

Uvolněním stavěcí páčky (3) nastavte sloupek řízení. Zajistěte v nové poloze.

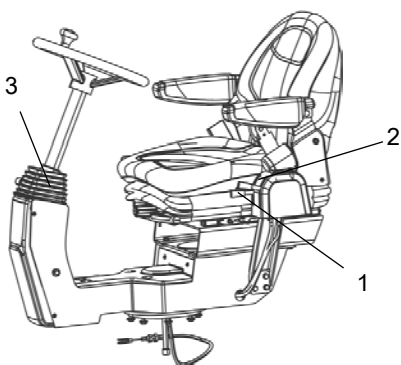
Informace o nastavení sedačky obsluhy naleznete v části věnované základní/pohodlné sedačce.



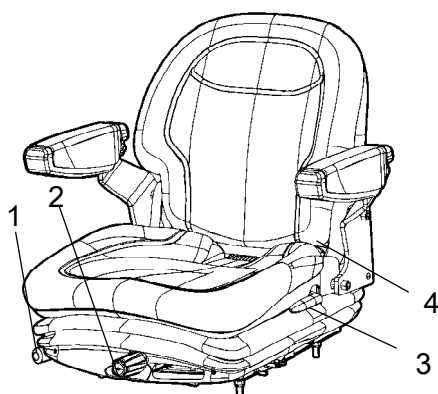
Všechna nastavení provádějte ve chvíli, kdy se válec nepohybuje.



Před používáním válce vždy zkontrolujte, zda je poloha sedačky zaaretována.



Obr. Poloha obsluhy
1. Aretační páčka – příčný pohyb
2. Aretační páčka – otáčení
3. Aretační páčka – sklon sloupku řízení



Obr. Sedačka obsluhy
1. Aretační prvek – nastavení délky
2. Nastavení hmotnosti
3. Úhel opory zad
4. Bezpečnostní pás

Sedačka obsluhy – nastavení

Nastavte sedačku obsluhy tak, aby byl posed pohodlný a prvky ovládání snadno na dosah.

K dispozici jsou následující nastavení sedačky.

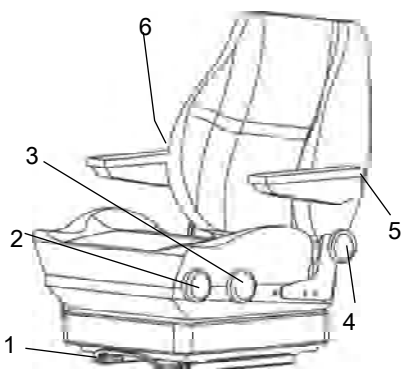
- Nastavení délky (1)
- Nastavení hmotnosti (2)
- Úhel opory zad (3)



Před zahájením práce vždy zkontrolujte, zda je sedačka zajištěná.



Nezapomeňte používat bezpečnostní pás (4).



Obr. Sedačka obsluhy
1. Páčka - nastavení délky
2. Kolečko – nastavení výšky
3. Kolečko – sklon sedáku
4. Kolečko – sklon opěráku
5. Kolečko – sklon loketních opěrek
6. Kolečko – nastavení bederní opěrky

Sedačka obsluhy, komfortní – nastavení

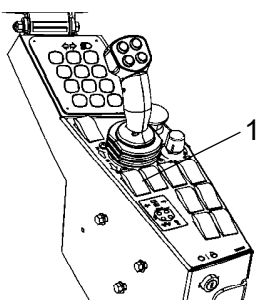
Nastavte sedačku obsluhy tak, aby byl posed pohodlný a aby prvky ovládání byly snadno na dosah.

K dispozici jsou následující nastavení sedačky:

- Podélné nastavení (1)
- Výškové nastavení (2)
- Nastavení sklonu sedáku (3)
- Nastavení sklonu opěráku (4)
- Nastavení sklonu loketních opěrek (5)
- Nastavení bederní opěrky (6)



Před používáním válce vždy zkontrolujte, zda je zabezpečena poloha sedačky.



Obr. Ovládací panel
1. Ovládací prvek parkovací brzdy

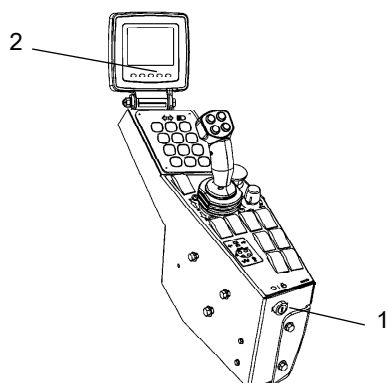
Parkovací brzda



Zkontrolujte, zda je knoflík parkovací brzdy (1) skutečně stisknutý. Jestliže parkovací brzda není aktivována, může se válec po nastartování ve svažitém terénu rozjet.

V neutrální poloze je brzda vždy aktivována.
(Automaticky, 2 s.)

**K nastartování stroje je nutné aktivovat parkovací
brzdu!**



Obr. Ovládací panel
1. Klíč zapalování
2. Stavová obrazovka

Displej – ovládání

Při všech operacích zůstaňte sedět.

Při aktivaci klíče zapalování do polohy (1) se na displeji zobrazí úvodní obrazovka.



Obr. Stavová obrazovka
3. Hladina paliva
4. Hladina vody
5. Měřič motohodin
6. Voltmetr

Zkontrolujte, zda voltmetr (6) zobrazuje alespoň 24 voltů a zda jsou hladiny paliva (3) a vody (4) vyjádřeny procentuální hodnotou.

Hodinoměr (5) měří a ukazuje celkový počet hodin motoru.

Systém Interlock

Válec je vybaven systémem Interlock.

Vznětový motor se při sesednutí obsluhy ze sedačky za pohybu vpřed/vzad po 7 vteřinách vypne.

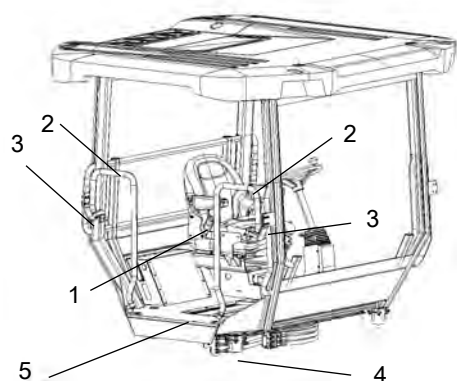
Jestliže je ovládací prvek v neutrální poloze, bude po sesednutí obsluhy ze sedačky znít siréna, dokud nebude aktivováno tlačítko parkovací brzdy.

Jestliže je aktivována parkovací brzda, vznětový motor se při přesunutí páky chodu vpřed a vzad z neutrální polohy nevypne.

Vznětový motor se vypne okamžitě, pokud bude z nějakého důvodu páka chodu vpřed/vzad přesunuta z neutrální polohy ve chvíli, kdy obsluha nesedí v sedačce a kdy nebylo aktivováno tlačítko parkovací brzdy.



Při všech operacích zůstaňte sedět!



Obr. Poloha obsluhy

1. Bezpečnostní pás
2. Bezpečnostní zábradlí
3. Stavěcí knoflík
4. Gumový prvek
5. Protiskluzová ochrana

Poloha obsluhy

Pokud je válec vybaven ochrannými strukturami ROPS nebo kabinou, vždy používejte bezpečnostní pás (1) a ochrannou přílbu.



Pokud bezpečnostní pás (1) jeví známky opotřebení nebo byl vystaven velkému namáhání, vyměňte jej.



Bezpečnostní zábradlí (2) kolem kabiny je nastavitelné dovnitř i ven. Při jízdě v blízkosti zdí či jiných překážek a při transportu stroje zatlačte zábradlí dovnitř.

Uvolněte stavěcí knoflík (3), nastavte zábradlí do požadované polohy a znovu zajistěte.



Zkontrolujte, zda jsou gumové prvky (4) na plošině nepoškozené. Opotřebené prvky omezují pohodlí.



Zkontrolujte, zda je protiskluzová ochrana (5) na plošině v dobrém stavu. Opotřebenou protiskluzovou ochranu vyměňte.

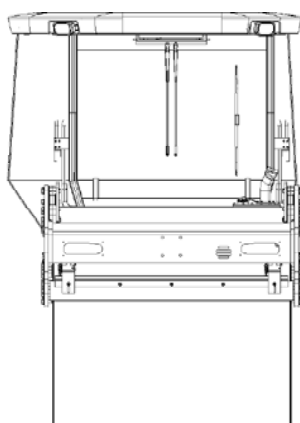


Pokud je zařízení vybavené kabinou, musí být za jízdy zavřené dveře.

Výhled

Před spuštěním zařízení se přesvědčte, zda máte volný výhled dopředu a dozadu.

Všechna skla kabiny musí být čistá a zpětná zrcátka musí být správně nastavená.



Obr. Výhled

Spuštění

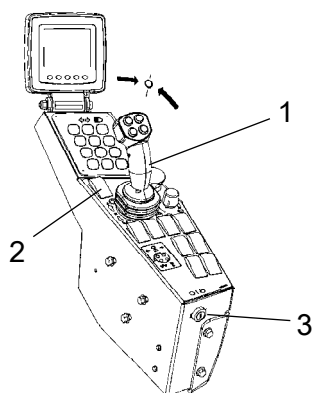
Spuštění motoru

Ujistěte se zda je nouzový vypínač v poloze VYP. a parkovací brzda v poloze ZAP.

Páku chodu vpřed a vzad (1) nastavte do neutrální polohy a volič otáček (2) nastavte do polohy volnoběhu (LO).

V žádné jiné poloze ovládacích prvků nelze vznětový motor nastartovat.

Klíč zapalování (3) otočte přímo do polohy I a otočením klíče zcela vpravo aktivujte startér. Po nastartování motoru povolte a klíč se vrátí do polohy I.



Obr. Ovládací pane
1. Páka chodu vpřed a vzad
2. Přepínač otáček
3. Klíč zapalování



Neprotáčejte motor startéru příliš dlouho (max. 30 vteřin). Jestliže motor nenaskočí, před zopakováním pokusu minutu vyčkejte.

Při startování vznětového motoru při teplotě prostředí nižší než +10 °C (50 °F) je nutné motor zahřát při volnoběhu (v nízkých otáčkách), až teplota hydraulického oleje překročí hodnotu +10 °C (50 °F).



Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



Obr. Displej – zobrazení stavu

Při zahřívání motoru zkontrolujte, zda se správně zobrazuje hladina paliva i vody a zda je hodnota napětí alespoň 24 V.



V případě spuštění a používání studeného zařízení nezapomeňte, že hydraulická kapalina je rovněž studená; dokud zařízení nedosáhne pracovní teploty, může být brzdná dráha delší.



Stroj vždy startuje v transportním režimu, bez možnosti použití přesazení, vibrací či klopení.



Pokud je stroj s válci v režimu přesazení, přepněte jej před naložením na nákladní vůz do pracovního režimu a obnovte původní stav. Na displeji se zobrazí příslušné varování.

Zobrazení při aktivaci volby skupinou tlačítek.



Pokud je aktivována parkovací brzda, zobrazuje se symbol parkování.



= Provozní režim – lze použít přesazení, vibrace i klopení. V režimu přesazení symbol bliká, v neutrální poloze (obnova původního stavu přesazení) se zobrazuje trvale.



= Automatické ovládání vody (AWC) – klopení se aktivuje přesunutím páky chodu vpřed a vzad z neutrální polohy.



= Vysoká amplituda



= Vibrace předního a zadního válce.



= Automatické ovládání vibrací (AVC), vibrace se aktivují přesunutím páky chodu vpřed a vzad z neutrální polohy.

= Zobrazení alarmu, informace naleznete v tabulce.

Popis alarmu

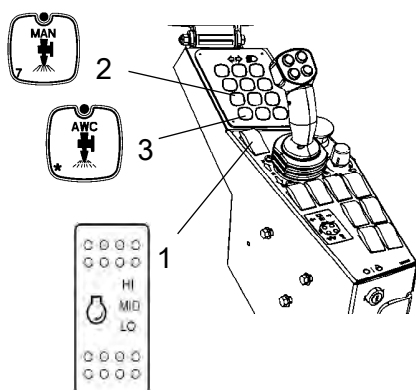
Symbol	Označení	Funkce
	Výstražný indikátor, filtr hydraulické kapaliny	Pokud se tento indikátor rozsvítí, když motor běží na maximální otáčky, je nezbytné vyměnit filtr hydraulické kapaliny.
	Výstražný indikátor, filtr vzduchu	Pokud se tento indikátor rozsvítí, když motor běží na maximální otáčky, je nezbytné vyčistit nebo vyměnit filtr vzduchu.
	Výstražný indikátor, dobíjení akumulátoru	Pokud se tento indikátor rozsvítí, když je spuštěný motor, alternátor nedobíjí. Vypněte motor a zjistěte závadu.
	Výstražné světlo, teplota motoru	Pokud se tento indikátor rozsvítí, motor je přehřátý. Okamžitě vypněte motor a zjistěte závadu. Podrobnosti najdete rovněž v příručce k motoru.
	Výstražný indikátor, teplota hydraulické kapaliny	Pokud se tento indikátor rozsvítí, je teplota hydraulické kapaliny příliš vysoká. Válec nepoužívejte. Nechte motor běžet na volnoběh, aby se teplota kapaliny snížila, a zjistěte závadu.

Jízda

Obsluha válce



Je zakázáno obsluhovat zařízení ze země. Během veškerého provozu musí obsluha sedět uvnitř zařízení.



Obr. Ovládací panel
1. Přepínač otáček
2. Ruční klopení
3. Automatické klopení

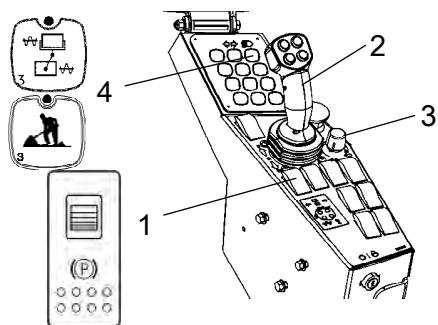
Aktivujte pracovní otáčky = HI (1).

Otočením volantů vlevo a vpravo zkontrolujte, zda řízení funguje správně (válec se nepohybuje).

Při zhutňování asfaltu nezapomeňte zapnout kropicí systém tlačítkem (2) nebo (3).



Zkontrolujte, zda je před a za válcem volno.



Obr. Ovládací panel

1. Parkovací brzda
2. Páka chodu vpřed a vzad
3. Ovládání otáček motoru
4. Pracovní režim



Přesunutím červeného zámku na tlačítku směrem vzad a změnou polohy páky uvolněte tlačítko parkovací brzdy (1). Pamatujte, že ve svahu se válec může dát do pohybu.

Stroj s nastavením změny rychlosti v rychlostním potenciometru.

Aktivací tlačítka přejděte do pracovního režimu (4).

Ovládání otáček motoru (3) nastavte do vhodné polohy, 0–12 km/h (0–8 m/h).

Nastavená rychlostní poloha stroje se zobrazuje uprostřed rychloměru. Zvolte rychlost/otáčky pro vykonávanou práci:



= pomalá



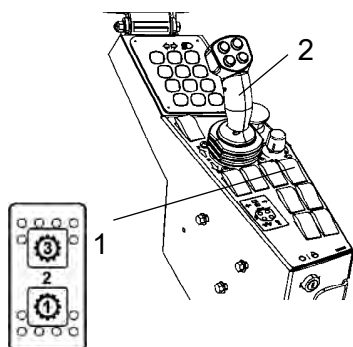
= rychlá



Obr. Výběr se zobrazí uprostřed displeje (želva či králík).

Podle směru, kterým chcete válec rozjet, opatrně posuňte páku ovládání chodu vpřed a vzad (2) dopředu nebo dozadu.

Rychlost pohybu válce závisí na vzdálenosti páky od neutrální polohy.



Obr. Ovládací panel

1. Přepínač rychlostních poloh
2. Páka chodu vpřed/vzad

Stroj s nastavením změny rychlosti v samostatném 3polohovém přepínači (přepínač rychlostních poloh)

Poloha 1: Slouží pro maximální stoupavost při vibračním zhutňování

Poloha 2: Normální poloha

Poloha 3: Slouží pro maximální transportní rychlost či válcování bez vibrací vysokou rychlostí.

Podle požadovaného směru pohybu opatrně posuňte páku chodu vpřed a vzad (2) dopředu nebo dozadu.

Posunutím páky dále od neutrální polohy se rychlost zvyšuje.



Rychlost ovládejte vždy pákou ovládání chodu vpřed a vzad a nikoli řazením.



Při POMALÉM pohybu válce vpřed zkontrolujte stisknutím tlačítka (1) funkčnost sekundární brzdy.

Systém Interlock/nouzový vypínač/parkovací brzda – kontrola



Systém Interlock, nouzový vypínač a parkovací brzdou je nutné kontrolovat denně před zahájením provozu. Kontrola funkce systému Interlock a nouzového vypínače vyžaduje opakované nastartování.



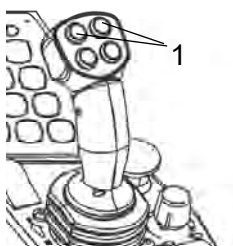
Funkci systému Interlock kontroluje obsluha, jež vstane ze sedačky při velmi pomalém pohybu válce vpřed/vzad. (Kontrolu proveďte v obou směrech). Pevně uchopte volant a buďte připraveni na náhlé zastavení. Rozezní se siréna, po 7 vteřinách se vypne motor a aktivují se brzdy.



Funkci nouzového vypínače zkontrolujte stisknutím tlačítka nouzového vypínače při pomalém pohybu válce vpřed/vzad. (Kontrolu proveďte v obou směrech). Pevně uchopte volant a buďte připraveni na náhlé zastavení. Motor se vypne a aktivují se brzdy.



Funkci parkovací brzdy zkontrolujte aktivací parkovací brzdy při velmi pomalém pohybu válce vpřed/vzad. (Kontrolu proveďte v obou směrech). Uchopte volant a buďte připraveni na náhlé zastavení po aktivaci brzd. Motor se nevypne.



Obr. Páka chodu vpřed a vzad
1. Přesazené řízení



Obr. Displej

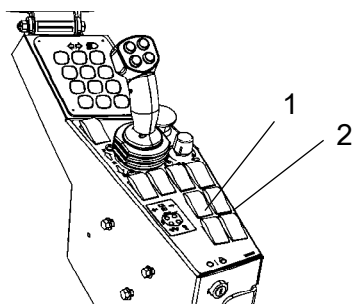
Otočné řízení (volitelné)

Aktivace přesazeného řízení vyžaduje, aby byl stroj v provozním režimu. K ovládání čepového řízení slouží dvě přední tlačítka (1) na páce chodu vpřed a vzad.

Obnovu původního stavu zadního válce do neutrální polohy provedete nastavením tlačítek (1) tak, až se na displeji (2) zobrazí stroj s vyrovnanými válci.

V neutrální poloze se symbol pracovního režimu zobrazí nepřerušovaně (válce jsou zarovnané)

Jestliže se na displeji zobrazí indikace chyby a rozezní se siréna, válec ihned na bezpečném místě zastavte a vypněte vznětový motor. Zjistěte příčinu poruchy a proveďte nápravu – nahlédněte také do příručky k údržbě, průvodce odstraňováním potíží a příručky k motoru.



Obr. Spínač
1. Zvedání a spouštění
ořezávače/zhutňovače okrajů
2. Kropicí systém, ořezávač/zhutňovač
okrajů

Ořezávání okrajů (volitelné)

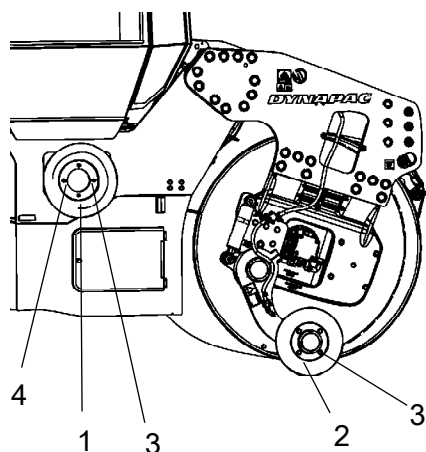
Stroj musí být spuštěn, aby bylo možné ořezávač/zhutňovač okrajů aktivovat.

Jestliže je stroj v provozním režimu a spínač (1) je v dolní části stisknutý, ořezávač/zhutňovač okrajů se spustí na povrch asfaltu hydraulickým válcem. Obnovu původního stavu ořezávače/zhutňovače okrajů do původní polohy provedete stisknutím horního okraje spínače – ořezávač/zhutňovač okrajů se zvedne.

Ořezávač/zhutňovač okrajů lze také zvednout ve chvíli, kdy je stroj v transportním režimu.

Přepouštěcí ventil zabráňuje přetížení hydraulického systému.

K dispozici je samostatný kropicí systém, jenž obsluha využívá k zamezení ulpívání asfaltu na ořezávači/zhutňovači okrajů. Tento systém se ovládá spínačem (2). Voda se přivádí z hlavního zásobníku vody, jenž je rovněž využíván normálním kropicím systémem.



Obr. Výměna nástroje
1. Zhutňovač okrajů
2. Ořezávač okrajů
3. Šroubový spoj
4. Držák kola ořezávače/zhutňovače okrajů

Obsluha může si vybrat ze dvou nástrojů: ořezávače okrajů nebo zhutňovače okrajů. Na obrázku je ořezávač okrajů (1) zobrazen v provozním režimu. Zhutňovač okrajů (1) lze snadno zaměnit za ořezávač okrajů povolením šroubového spoje (3).

Vibrace

Ruční/automatické vibrace

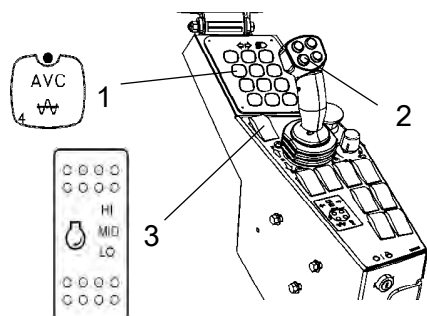
Ruční či automatická aktivace či deaktivace vibrací se provádí tlačítkem (1).

V ruční poloze obsluha aktivuje vibrace spínačem (2) na páce chodu vpřed a vzad.

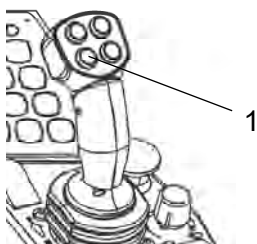
V automatické poloze (AVC) se vibrace aktivují po dosažení přednastavené rychlosti. Při dosažení nejnižší přednastavené rychlosti se vibrace automaticky deaktivují.

Aktivujete-li vibrace poprvé nebo jestliže chcete odpojit automatické vibrace, použijte spínač (2) na páce chodu vpřed a vzad.

Všimněte si, že vibrace lze aktivovat pouze pokud je aktivován provozní režim a jestliže je přepínač otáček (3) motoru nastaven na vysokou hodnotu (HI).



Obr. Ovládací panel
1. Automatické ovládání vibrací (AVC)
2. Spínač, vibrace zap./vyp.
3. Přepínač otáček



Obr. Páka chodu vpřed a vzad
1. Vibrace ZAP./VYP.

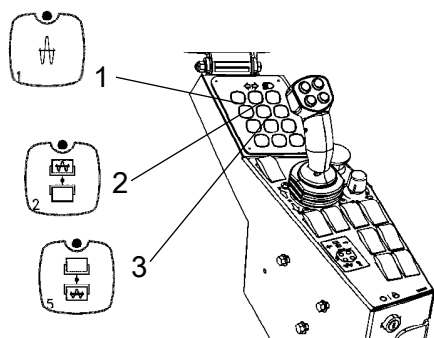
Ruční vibrace - zapnutí

! Neaktivujte vibrace, pokud se válec nepohybuje. Může dojít k poškození povrchu a zařízení.

Vibrace aktivujte a deaktivujte spínačem (1) na přední části páky ovládání chodu vpřed a vzad.

Před zastavením válce vždy vibrace vypněte.

Při hutnění tenkých vrstev asfaltu o tloušťce do přibližně 50 mm (2 palce), dosáhnete nejlepších výsledků při nízké amplitudě a vysoké frekvenci vibrací.



Obr. Ovládací panel
1. Vysoká amplituda
2. Vibrace předního válce
3. Vibrace zadního válce

Amplituda / frekvence - přepínač

! Během používání vibrací nelze měnit nastavení amplitudy. Před změnou nastavení amplitudy vypněte vibrace a počkejte, dokud vibrace nepřestanou působit.

Stisknutím tlačítka (1) aktivujete vysokou amplitudu.

Tlačítka (2) a (3) slouží k zapnutí vibrací na předním, zadním či na obou válcích.

– (2) vibrace předního válce.

– (3) vibrace zadního válce.

Brzdění

Běžné brzdění

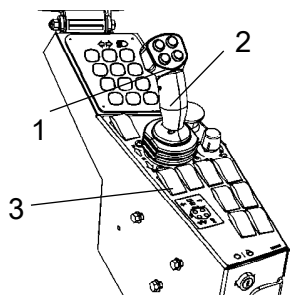
Stisknutím vypínače (1) vypněte vibrace.

Přesunutím páky ovládání chodu vpřed a vzad (2) do neutrální polohy zastavte válec.

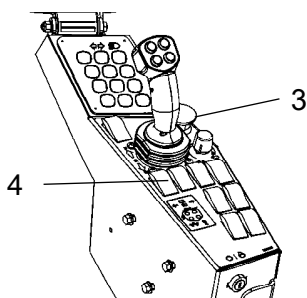
Než opustíte plošinu obsluhy, stiskněte knoflík parkovací brzdy (3).



V případě spuštění a používání studeného zařízení nezapomeňte, že hydraulická kapalina je rovněž studená; dokud zařízení nedosáhne pracovní teploty, může být brzdná dráha delší.



Obr. Ovládací panel
1. Spínač zap./vyp. vibrací
2. Páka chodu vpřed a vzad
3. Tlačítko parkovací brzdy



Obr. Ovládací panel
3. Nouzový vypínač
4. Parkovací brzda

Nouzové brzdění

Brzdění se za normálních okolností aktivuje pákou chodu vpřed a vzad. Přesunutím páky směrem k neutrální poloze hydrostatická převodovka přibrzdí a zpomalí pohyb válce.

Kotoučová brzda v každém motoru válce působí jako brzda při parkování. Aktivuje se přepnutím ovládacího prvku parkovací brzdy (4) do příslušné polohy.



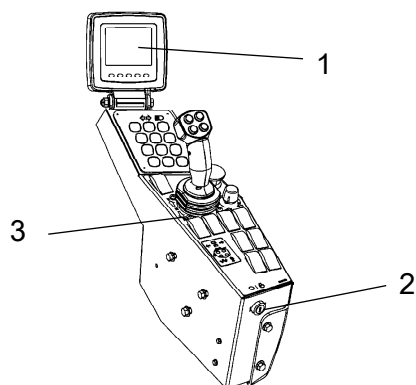
Při nouzovém brzdění stiskněte nouzový vypínač (3), pevně uchopte volant a buďte připraveni na náhlé zastavení. Motor se vypne.

Vznětový motor se vypne a bude nutné nastartovat jej znovu.

Po nouzovém brzdění musí být páka chodu vpřed a vzad nastavena do neutrální polohy.

Při rychlém přesunutí ovládací páky (vpřed/vzad) směrem k neutrální poloze nebo za ni systém přepne na nouzové omezení rychlosti, například v případě krajní nouze pro zkrácení brzděné dráhy. Nouzové omezení rychlosti je mnohem prudší než brzdění v transportním režimu.

Přesunutím ovládací páky alespoň na 1 vteřinu do neutrálu aktivujete pracovní režim.



Obr. Ovládací panel
1. Displej
2. Zámek zapalování
3. Knoflík parkovací brzdy

Vypnutí

Ovládání otáček nastavte na volnoběh a nechte motor několik minut běžet ve volnoběhu, aby se ochladil.

Zkontrolujte displej, zda se nezobrazují závady. Vypněte všechna světla a ostatní elektrické funkce.

Aktivujte knoflík parkovací brzdy (3) a potom otočte zámek zapalování (2) vlevo do vypnuté polohy.

Na displej nasadte kryt přístrojové desky a kryt ovládací skříňky (u válců bez kabiny) a zajistěte je.

Parkování

Klínování válců



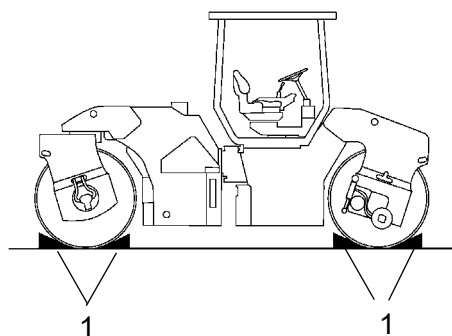
Je zakázáno opustit stroj se spuštěným vznětovým motorem bez předchozí aktivace parkovací brzdy.



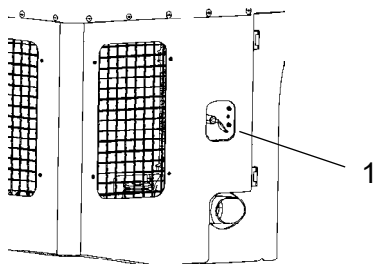
Parkujte válec na bezpečném místě s ohledem na ostatní uživatele vozovky. Při zaparkování válce na nakloněné rovině zajistěte válec klíny.



V zimě pamatujte na nebezpečí zamrznutí. Vypusťte zásobníky vody, čerpadla a rozvody vody.



Obr. Umístění
1. Klíny



Obr. Dvířka motoru, levá
1. Odpojovač akumulátoru

Hlavní vypínač

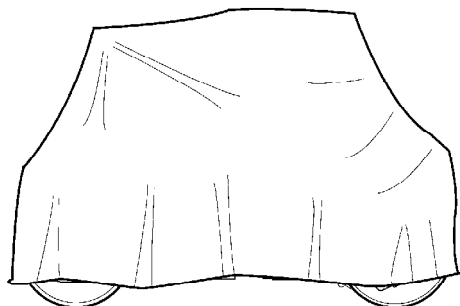
Před opuštěním válce na konci dne otočte hlavní vypínač (1) do polohy odpojeno a vyjměte rukojeť.

Zabráníte tak vybíjení akumulátoru a zároveň nepovoláním osobám ztížíte nastartování a používání stroje. Zamkněte dvířka a kryty.

Dlouhodobé parkování



V případě dlouhodobého parkování (déle než 1 měsíc) je třeba dodržovat následující pokyny.



Obr. Ochrana válce proti počasí

Tato opatření platí při parkování do 6 měsíců.

Před opětovným uvedením válce do provozu je třeba u položek označených hvězdičkou * obnovit stav před uskladněním.

Umyjte stroj a opravte nátěr, abyste předešli tvorbě rzi.

Nechráněné části ošetřete antikorozním prostředkem, důkladně stroj promažte a na nenatřené plochy aplikujte mazivo.

Motor

* Postupujte podle pokynů výrobce v příručce pro motor dodané s válcem.

Akumulátor

* Jednou za měsíc ze stroje vyjměte akumulátor/akumulátory, očistěte je zvenčí a dobijte.

Čistič vzduchu, výfuk

* Zakryjte čistič vzduchu (viz část Po každých 50 hodinách provozu nebo Po každých 1000 hodinách provozu) nebo jeho otvor plastickou fólií nebo páskou. Rovněž zakryjte otvor výfuku. Tato opatření zabrání vniknutí vlhkosti do motoru.

Kropicí systém

* Vypusťte zásobník vody a všechny hadice rozvodu vody. Vyprázdněte plášť filtru a vodní čerpadlo. Vyšroubujte všechny kropicí trysky.

Více informací naleznete v části „Kropicí systém – vypuštění“.

Palivová nádrž

Naplňte nádrž zcela palivem, aby se zabránilo kondenzaci.

Zásobník hydraulické kapaliny

Naplňte zásobník hydraulickou kapalinou po nejvyšší značku (viz část Po každých 10 hodinách provozu).

Kryty, nepromokavá plachta

* Sklopte kryt přístrojové desky.

* Zakryjte celý válec nepromokavou plachtou. Mezi plachtou a zemí musí být mezera.

* Pokud možno skladujte válec v uzavřených prostorech, ideálně v budově s konstantní teplotou.

Válec řízení, závěsy, atd.

Promažte píst válce řízení konzervační vazelínou.

Promažte závěsy dvířek motorového prostoru a kabiny.

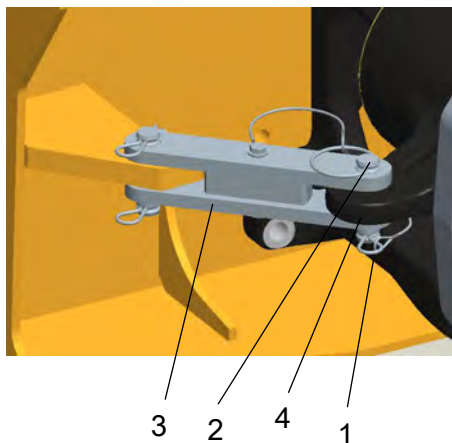
Různé

Zvedání

Zablokování mechaniky



Před zvedáním válce musí být mechanika zablokována, aby se zabránilo nekanému otočení.



Obr. Mechanika v zablokované poloze

1. Pojistný čep
2. Pojistný kolík
3. Pojistné rameno
4. Pojistné oko

Srovnejte volant do přímého směru. Stiskněte knoflík nouzové/parkovací brzdy.

Vyjměte nejnižší pojistný čep (1), ke kterému je připevněn kabel. Vyjměte pojistný kolík (2), ke kterému je rovněž připevněn kabel.

Vyklopte pojistné rameno (3) a zajistěte jej k hornímu pojistnému oku (4) na kloubovém článku.

Prosuňte pojistný kolík otvory v pojistném rameni a zajistěte pojistným okem. Zajistěte polohu pojistného kolíku pojistným čepem (1).



Obr. Válec připravený ke zvedání
1. Štítek s údaji pro zvedání

Zvedání válce



Celková hmotnost zařízení je uvedena na štítku s údaji pro zvedání (1). Podrobnosti najdete rovněž v technických specifikacích.

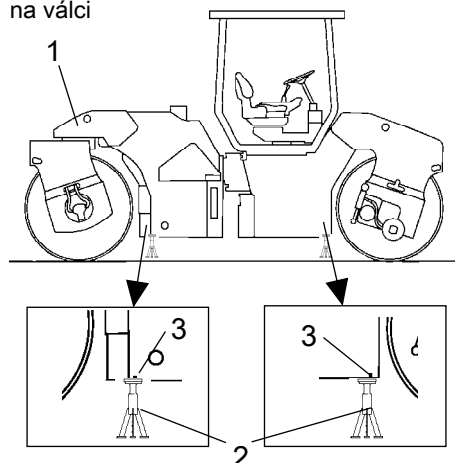


Zvedací prostředky, jako jsou řetězy, ocelová lana, úvazy a zvedací háky musí splňovat platné vyhlášky.



Zdržujte se v bezpečné vzdálenosti od zavěšeného zařízení! Zkontrolujte, zda jsou zvedací háky řádně zajištěné.

Hmotnost: viz štítek s údaji pro zvedání na válci



Obr. Válec zvednutý zvedáky

1. Zvedací deska
2. Zvedák
3. Značka



- 4
- 2
- 3

Obr. Spojení v odjištěné poloze

2. Pojistný čep
3. Pojistné rameno
4. Pojistné oko

Zvedání válce zvedáky:



Celková hmotnost zařízení je uvedena na štítku s údaji pro zvedání (1). Podrobnosti najdete rovněž v technických specifikacích.



Zvedací zařízení (zvedáky) (2) či podobná zařízení musí být dimenzována v souladu s bezpečnostními předpisy pro zvedací zařízení.



Nevstupujte pod zvednuté břemeno! Ujistěte se, zda je zvedací zařízení v dané poloze zabezpečeno a zda stojí na rovné a stabilní ploše.

Stroj **musí být zvedán** pouze zvedáky či podobným zařízením umístěným v místech **značek** (3). Rám je v označených bodech vyztužen, aby odolal pnutí. Zvedání v jakýchkoli jiných místech může způsobit poškození stroje nebo zranění.

Odblokování mechaniky



Před používáním zařízení nezapomeňte odblokovat mechaniku.

Vyměňte nejnižší pojistný čep (1), ke kterému je připevněn kabel. Vyměňte pojistný kolík (2), ke kterému je rovněž připevněn kabel.

Sklopte pojistné rameno (3) zpět a zajistěte k pojistnému oku (4) pojistným kolíkem (2).

Pojistné oko se nachází na předním rámu zařízení.

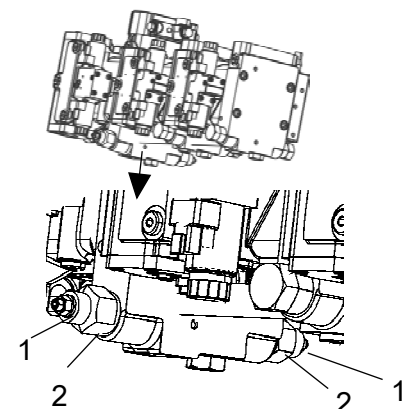
Vlečení/vyprošťování

Podle následujících pokynů lze válec přesunovat na vzdálenost až 300 metrů (1000 stop).

Vlečení na krátkou vzdálenost se spuštěným motorem



Aktivujte knoflík parkovací brzdy a vznětový motor dočasně vypněte. Zaklínujte válce, aby se válec nedal do pohybu.



Obr. Hnací čerpadlo
1. Ventil vlečení
2. Přepouštěcí ventil

Otevřete levá dvířka motorového prostoru a získáte přístup ke hnacímu čerpadlu.

Oba ventily vlečení (1) otočte o tři otáčky vlevo (středové šestihranné matice A) a zároveň přidržíte přepouštěcí ventil (2) (spodní šestihranné matice). Ventily jsou umístěny v dolní části hnacího čerpadla.

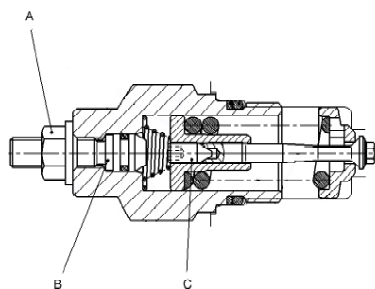
Po uvolnění šestihranné matice (A) zašroubujte seřizovací šroub (B), až se dotkne čepu (C) a pak otočte ještě o ½ otáčky. Ventil je nyní otevřen.

K uchování popouštěcí polohy povolte seřizovací šroub (B) až se zastaví, a pak ventil znovu zajistěte šestihrannou maticí (A).

Nastartujte motor a nechte jej běžet na volnoběh.

Deaktivujte knoflík parkovací brzdy a páku chodu vpřed a vzad přesuňte do polohy vpřed či vzad. Pokud je páka v neutrální poloze, brzdy v hydraulických motorech jsou aktivovány.

Nyní je možné válec vléci (a rovněž řídit, pokud systém řízení funguje).



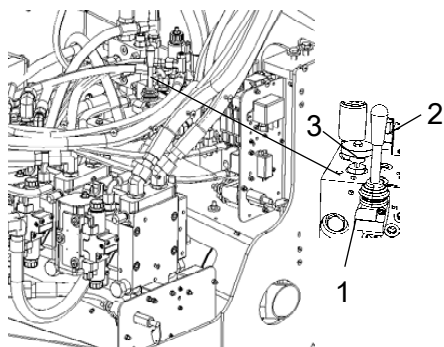
Obr. Ventil vlečení

Vlečení zařízení s nefunkčním motorem na krátké vzdálenosti

Vlečení kombinovaných válců



Pokud jsou brzdy hydraulicky uvolněné, zaklínujte válce, aby se zařízení nemohlo dát do pohybu.



Obr. Ventil uvolnění brzd
1. Ventil
2. Rameno čerpadla
3. Knoflík

Podle výše uvedeného popisu otevřete oba ventily vlečení.

Čerpadlo uvolnění brzd se nachází za levými dvířky motorového prostoru.

Ujistěte se, zda je ventil (1) zavřený – dotažením knoflíkem (3) směrem vpravo. Čerpejte ramenem čerpadla (2), až dojde k uvolnění brzd.

Po skončení vlečení se ujistěte, zda je ventil uveden do původního stavu otevřené polohy. Toho docílíte otáčením knoflíku vlevo do zcela vytážené polohy.

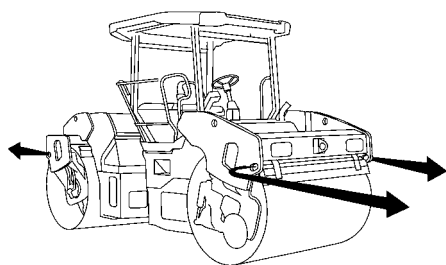
Vlečení válce



Při vlečení nebo vytahování musí být válec bržděný vlečným vozidlem. Vzhledem k tomu, že válec nemá funkční brzdy, je nezbytné použít vlečnou tyč.



Válec je možné vléct pouze nízkou rychlostí, max. 3 km/h (2 m/h) a pouze na krátké vzdálenosti, max. 300 m (1000 stop).



Obr. Vlečení

Při vlečení či vyprošťování stroje musí být vlečné zařízení připojeno k oběma zvedacím otvorům vyznačeným ve schématu.

Zátěž se rovnoměrně rozloží mezi oběma oky.

Tažná síla musí působit rovnoběžně s podélnou osou stroje (viz obrázek). Maximální přípustná tahná síla je uvedena v tabulce níže.

Model	kN	lb/f
CC224HF – CC384HF	140	31 500
CC424HF – CC624HF	190	42 750

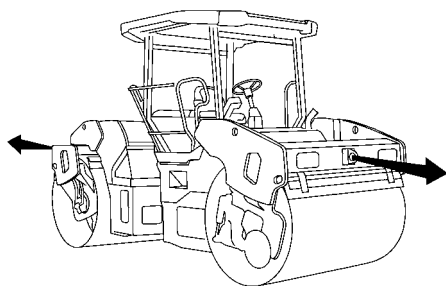


Proveďte kroky pro hydraulické čerpadlo a/nebo motor v rámci přípravy k vlečení v opačném pořadí.

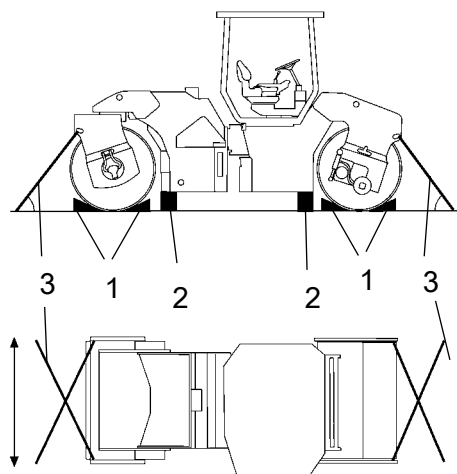
Závěs pro vlek

K válci lze připojit závěs pro vlek.

Vlečné oko není určeno k vlečení ani vyprošťování válce. Slouží k připojení přívěsů a jiných vlečených prostředků o hmotnosti nepřevyšující 2 600 kg (5 750 lb).



Obr. Závěs pro vlek



Obr. Umístění
1. Klíny
2. Bloky
3. Popruhy

Válec připravený pro transport



Před zvedáním a transportem zablokujte mechaniku.
Postupujte podle pokynů v příslušné části.

Aktivujte parkovací brzdu.

Zajistěte, aby byl stroj v neutrální poloze, t.j. aby byly válce v jednom sledu.

Zaklínujte válce (1) a klíny zajistěte k transportnímu vozidlu. Klín musí mít úhel 37° a minimální výšku 25 cm (9,9 palce). Válce musí být zaklínovány zepředu i zezadu.

Zaklínujte rám válce (2), abyste zamezili přetížení pryžového zavěšení při uvazování. Stroj zablokujte tak, jak je znázorněno na obrázku.

Válec ve všech čtyřech rozích zajistěte řetězy. Upevňovací body jsou vyznačeny na štítcích. Řetězy umístěte překříženě v symetrických párech.



Postarejte se, aby byly řetězy, bloky a příslušenství transportního vozidla schváleny a vykazovaly požadovanou nosnost. Pravidelně kontrolujte, zda nejsou řetězy uvolněné.



Před používáním válce nezapomeňte odblokovat mechaniku.

Pokyny pro obsluhu - přehled



1. Postupujte podle BEZPEČNOSTNÍCH ZÁSAD uvedených v příručce bezpečnosti práce.
2. Dodržujte veškeré pokyny v části ÚDRŽBA.
3. Otočte hlavní vypínač do polohy ZAPNUTO.
4. Přesuňte páku chodu vpřed a vzad do NEUTRÁLNÍ polohy. Posadte se do sedačky.
5. Aktivujte parkovací brzdu.
6. Deaktivujte nouzový vypínač. Válec vždy startujte v transportním režimu.
7. Tlačítko ovládání otáček motoru nastavte na volnoběh.
8. Nastartujte motor a nechte jej zahřát.
9. Tlačítko ovládání otáček motoru nastavte na pracovní otáčky.
10. Deaktivujte parkovací brzdu.



11. Rozjedte válec. S pákou chodu vpřed a vzad manipulujte opatrně.



12. Vyzkoušejte brzdy. Pamatujte, že se studenou hydraulickou kapalinou má válec delší brzdovou dráhu.
13. Tlačítko transportního/pracovního režimu nastavte do polohy pracovního režimu.
14. Používejte vibrace pouze, pokud se válec pohybuje.
15. Je-li třeba kropení, zkontrolujte, zda jsou válce důkladně kropené.



16. V NOUZOVÉ SITUACI:
 - Stiskněte NOUZOVÝ VYPÍNAČ.
 - Pevně uchopte volant.
 - Buďte připraveni na náhlé zastavení.
17. Při parkování:
 - Aktivujte parkovací brzdu.
 - Vypněte motor a pokud je válec na nakloněné ploše, zablokujte válec.
18. Zvedání: - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.
19. Vlečení: - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.
20. Transport: - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.

21. Vyrošřování - Příslušné pokyny najdete v návodu na obsluhu.

Preventivní údržba

K uspokojivé funkci stroje a k zajištění nejnižších možných nákladů je nezbytná kompletní údržba.

Část Údržba zahrnuje pravidelnou údržbu, kterou je nutné u stroje vykonávat.

Doporučené intervaly údržby předpokládají používání stroje v normálním prostředí za běžných pracovních podmínek.

Přejímka a kontrola při dodání

Před opuštěním výrobního provozu je stroj odzkoušen a seřízen.

Při doručení před dodáním zákazníkovi musí být provedena kontrola dodávky podle kontrolního seznamu v záručním dokumentu.

Jakékoli poškození při dopravě musí být neprodleně ohlášeno přepravní společnosti.

Záruka

Záruka platí pouze byla-li provedena smluvní kontrola dodávky se samostatnou servisní prohlídkou podle záručního dokumentu a pokud byl stroj zaregistrován k uvedení do provozu v rámci záruky.

Záruka pozbývá platnosti při způsobení poškození vinou nedostatečné údržby, nesprávným použitím zařízení, použitím jiných maziv a hydraulických kapalin než stanovených v příručce nebo při provedení jakýchkoli jiných úprav bez požadované autorizace.

Údržba – maziva a symboly

Objemy kapalin

Válec		
– Válec	6,5 litrů	6.9 kvarty
– Soukolí válce	1,7 l	1.8 qt
Zásobník hydraulické kapaliny	40 litrů	42 kvarty
Vznětový motor		
– olej	7 litrů	7.4 kvarty
– chladicí kapalina, bez kabiny	18,3 litrů	19.3 qt
– chladicí kapalina, s kabinou	20,1 l	21.2 qt



Vždy používejte kvalitní maziva v doporučeném množství. Nadměrné množství vazeliný nebo oleje může zapříčinit přehřívání a zvýšení opotřebení.



Při provozu v prostředí s extrémně nízkou nebo vysokou teplotou jsou vyžadována jiná paliva a maziva. Další informace najdete v části Zvláštní pokyny nebo se obraťte na společnost Dynapac.

DYNAPAC/AtlasCopco

 MOTOROVÝ OLEJ	Teplota vzduchu –15 °C až +50 °C (5 °F až 122 °F)	Shell Rimula R4 L 15W–40, API CH–4 nebo ekvivalentní.	AtlasCopco Engine 100 , P/N 5580020624 (5 litrů)
 HYDRAULICKÁ KAPALINA	Teplota vzduchu –15 °C až +50 °C (5 °F až 122 °F)	Shell Tellus S2 V68 nebo ekvivalentní.	AtlasCopco Hydraulic 300 , P/N 9106230330 (20 litrů)
 EKOLOGICKÁ HYDRAULICKÁ KAPALINA	Teplota vzduchu nad +40 °C (104 °F)	Shell Tellus S2 V100 nebo ekvivalentní.	
 EKOLOGICKÁ HYDRAULICKÁ KAPALINA PANOLIN	Stroj může být z výroby naplněn biologicky odbouratelnou kapalinou. Při výměně či doplňování musíte použít stejný typ kapaliny. Teplota vzduchu –10 °C až +35 °C (14 °F až 95 °F) Stroj může být z výroby naplněn biologicky odbouratelnou kapalinou. Při výměně či doplňování musíte použít stejný typ kapaliny.	BP BIOHYD SE-S 46 PANOLIN HLP Synth 46 (www.panolin.com)	

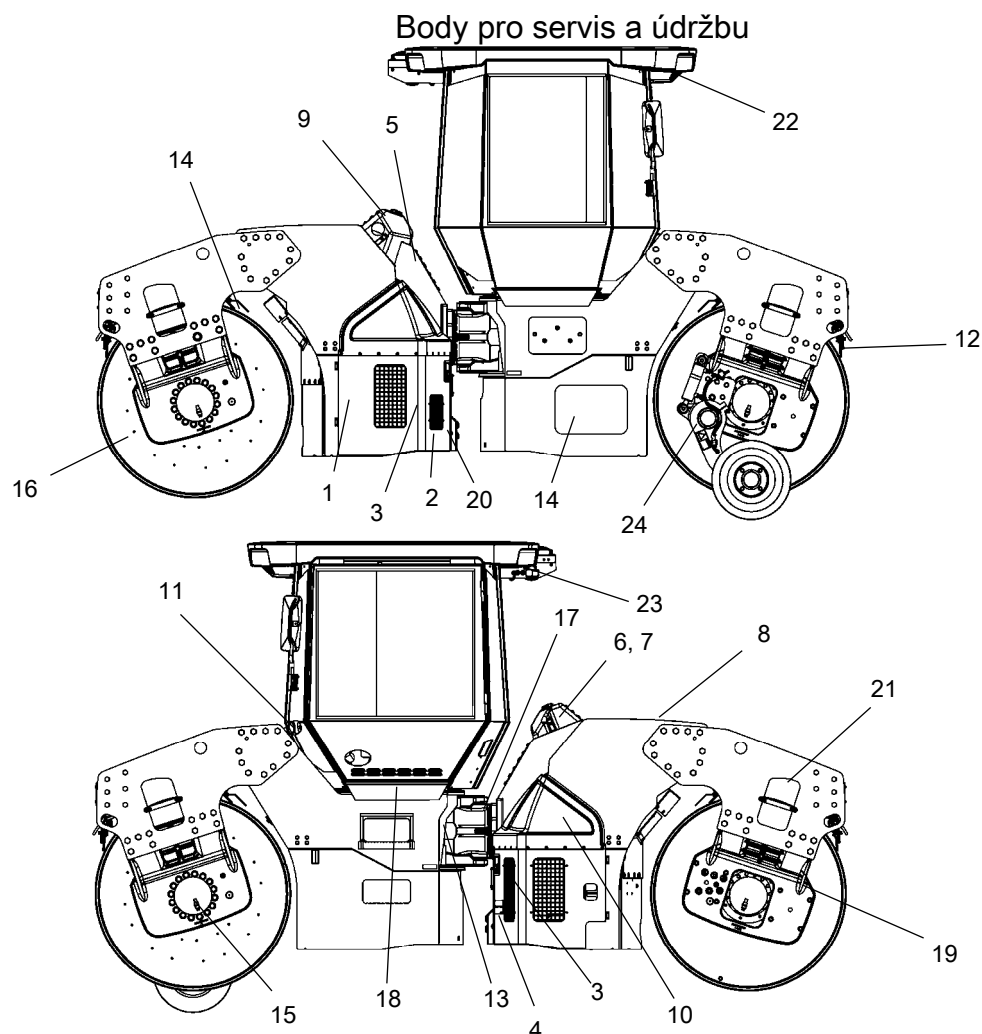
DYNAPAC/AtlasCopco

 OLEJ VÁLCE	Teplota vzduchu –15 °C až +40 °C (5 °F až 104 °F)	Mobil SHC 629	Dynapac Drum Oil 1000 , P/N 4812156456 (5 litrů), P/N 4812156457 (20 litrů)
 VAZELÍNA	SKF LGHB2 (NLGI-Klass 2) nebo ekvivalentní pro mechanické spoje. Shell Retinax LX2 nebo ekvivalentní pro ostatní mazané spoje.	Shell Retinax LX2 nebo ekvivalentní.	Dynapac Roller Grease (0,4 kg), P/N 4812030095
 PALIVO	Viz návod k motoru.	-	-
 PŘEVODOVÝ OLEJ	Teplota vzduchu –15 °C až +40 °C (5 °F až 104 °F)	Shell Spirax S3 AX 80W/90, API GL-5 nebo ekvivalentní	Dynapac Gear oil 300 , P/N 4812030756 (5 litrů), P/N 4812030117 (20 litrů), P/N 4812031574 (209 litrů)
	Teplota vzduchu 0 °C (32 °F) – nad +40 °C (104 °F)	Shell Spirax S3 AX 85W/140, API GL-5 nebo ekvivalentní.	
 CHLADIVO	Ochrana proti mrazu do zhruba –37 °C (–34,6 °F)	GlycoShell/Carcoolant 774C nebo ekvivalentní (smíšený s vodou v poměru 50/50)	

Symboly pro údržbu

	Motor, stav oleje		Vzduchový filtr
	Motor, filtr oleje		Akumulátor
	Zásobník hydraulické kapaliny, stav		Kropení
	Hydraulická kapalina, filtr		Voda pro kropicí systém
	Válec, stav oleje		Recyklace
	Mazací olej		Palivový filtr
	Stav chladiva		Převodovka čerpadla, stav oleje
	Tlak vzduchu		Kropení, pneumatiky

Údržba - rozpis



Obr. Body pro servis a údržbu

- | | | |
|---|---|-----------------------------|
| 1. Motorový olej | 9. Chladicí kapalina | 17. Kloub řízení |
| 2. Olejový filtr | 10. Čistič vzduchu | 18. Uložení sedačky |
| 3. Palivový filtr | 11. Otvor pro doplňování paliva | 19. Gumový prvek |
| 4. Filtr hydraulického oleje | 12. Shrnovače | 20. Akumulátor |
| 5. Stav hydraulické kapaliny | 13. Zásobník (zásobníky) vody, doplňování | 21. Ložisko otáčení |
| 6. Hydraulická kapalina, doplňování | 14. Kropicí systém | 22. Kabina, vzduchový filtr |
| 7. Víčko zásobníku hydraulické kapaliny | 15. Soukolí válce | 23. Kabina, AC |
| 8. Chladič hydraulické kapaliny | 16. Olej válce | 24. Ořezávač okrajů |

Obecné

Po uplynutí stanoveného počtu hodin musí být provedena pravidelná údržba. Pokud nelze určit počet hodin provozu, provádějte údržbu denně, týdně apod.



Před doplňování kapalin, kontrolou stavu oleje a paliva a před mazání vazelínou a olejem odstraňte veškeré nečistoty.



Dodržujte rovněž pokyny výrobce v návodu na motor.

Po každých 10 hodinách provozu (denně)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístění na obrázku	Činnost	Poznámka
	Před prvním spuštěním zařízení na začátku dne	
1	Zkontrolujte stav motorového oleje.	Pokyny najdete v návodu na motor.
9	Zkontrolujte stav chladiva motoru.	
5	Zkontrolujte stav hydraulické kapaliny.	
11	Doplňte palivo.	
13	Doplňte zásobníky vody.	
14	Zkontrolujte kropicí systém.	
14	Nouzové kropení (přídavné čerpadlo v čerpadlovém systému)	
12	Zkontrolujte nastavení shrnovačů.	

Po PRVNÍCH 50 hodinách provozu

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
1,2	Vyměňte motorový olej a filtr oleje.	Pokyny najdete v návodu na motor.
3	Vyměňte palivový filtr.	Pokyny najdete v návodu na motor.
4	Vyměňte filtr hydraulické kapaliny.	Po 1 000 h.
15	Vyměňte olej v soukolích válců	Po 1 000 h.

Po každých 50 hodinách provozu (týdně)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
10	Zkontrolujte a vyčistěte vložku v čističi vzduchu.	Podle potřeby vyměňte.
15	Zkontrolujte hladinu oleje v soukolích válců	
3	Vypuštění předřadného čističe paliva	
22,23	Zkontrolujte klimatizaci.	Nepovinné
24	Zkontrolujte a promažte ořezávač okrajů	Nepovinné

Po každých 250 hodinách provozu (měsíčně)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
1,2	Vyměňte motorový olej a olejový filtr.	Pokyny naleznete v příručce k motoru
8	Vyčistěte chladič hydraulické kapaliny/vody.	Je-li třeba:
22,23	Zkontrolujte AC.	Nepovinné
20	Zkontrolujte stav akumulátoru.	

Po každých 500 hodinách provozu (každé tři měsíce)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístění na obrázku	Činnost	Poznámka
3	Vyměňte palivový filtr motoru.	Pokyny najdete v návodu na motor.
3	Vyměňte předstupný motorový filtr.	
16	Zkontrolujte stav oleje ve válcích.	
21	Promažte ložiska otočného řízení.	Nepovinné
19	Zkontrolujte gumové prvky a šroubové spoje.	
7	Zkontrolujte kryt/odvětrávání uzávěru hydraulické kapaliny.	
18	Promažte ložisko sedačky.	

Po každých 1000 hodinách provozu (každých šest měsíců)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístění na obrázku	Činnost	Poznámka
	Zkontrolujte vůli ventilů motoru.	Pokyny najdete v návodu na motor.
	Vyčistěte řemenový pohon motoru.	Pokyny najdete v návodu na motor.
10	Vyměňte hlavní filtr čističe vzduchu a záložní filtr.	
4	Vyměňte filtr hydraulické kapaliny.	
15,16	Vyměňte olej ve válcích a v převodovkách válců	
22	Vyměňte filtr čističe vzduchu v kabině.	

Po každých 2000 hodinách provozu (ročně)

Podle obsahu vyhledejte číslo stránky s částmi, které jsou označené !

Umístěn na obrázku	Činnost	Poznámka
6	Vyměňte hydraulickou kapalinu.	
11	Vyprázdněte a vyčistěte palivovou nádrž.	
13	Vyprázdněte a vyčistěte zásobníky vody.	
17	Zkontrolujte stav mechaniky.	
23	Proveďte podrobnou prohlídku klimatizace.	Nepovinné

Údržba, 10 h



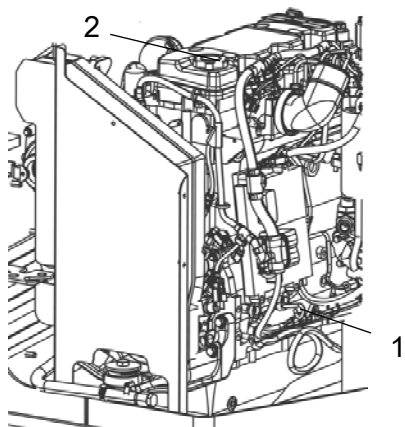
Válec parkujte na rovné ploše.
Není-li stanoveno jinak, musí být při kontrole či seřizování válce motor vypnutý a musí být aktivována parkovací brzda.



Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



Vznětový motor – kontrola stavu oleje



Obr. Prostor motoru
1. Měrka
2. Uzávěr plnicího otvoru

Měrka se nachází za pravými dvířky prostoru motoru.



Při vyjímání měrky se nedotýkejte horkých částí motoru nebo chladiče. Hrozí nebezpečí popálení.

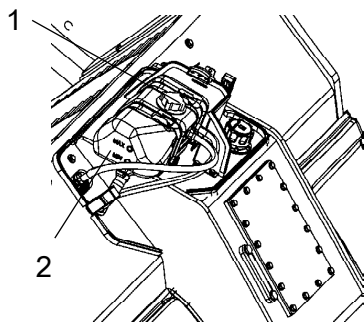
Měrka hladiny oleje je umístěna dole na přední části motoru.

Vytáhněte měrku hladiny oleje (1) a zkontrolujte, zda je hladina oleje mezi horní a dolní značkou.

Podrobné pokyny najdete v návodu k motoru.



Stav chladiva – kontrola



Obr. Expanzní nádoba
1. Víčko plnicího otvoru
2. Značky hladiny

Zkontrolujte, zda je hladina chladicí kapaliny mezi značkami maxima a minima (2).



Pokud je nutné povolit víčko u horkého motoru, počínejte si s velkou opatrností. Používejte ochranné rukavice a brýle.

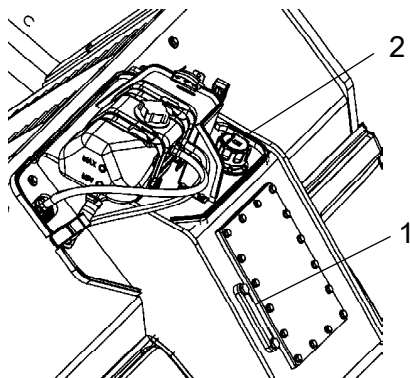
Naplňte směsí 50% vody a 50% nemrznoucí směsí. Viz specifikace mazání v těchto pokynech a v návodu k motoru.



Každé dva roky systém propláchněte a vyměňte chladicí kapalinu. Zkontrolujte také, zda může expanzní nádobou volně procházet vzduch.



Zásobník hydraulické kapaliny – kontrola stavu kapaliny

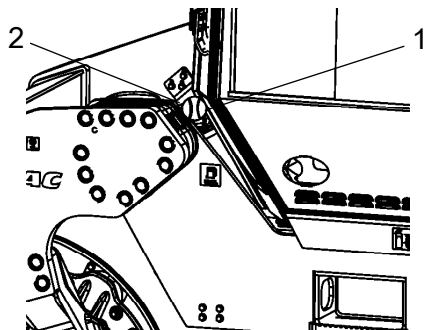


Obr. Zásobník hydraulické kapaliny
1. Olejový průzor
2. Víčko plnicího otvoru

Postavte válec na rovný povrch a zkontrolujte, zda se hladina kapaliny v hledítku (1) nachází mezi značkami max. a min. Pokud je hladina příliš nízká, doplňte typem hydraulické kapaliny, který je uveden ve specifikaci maziv.



Palivová nádrž – doplňování paliva



Obr. Palivová nádrž
1. Uzávěr palivové nádrže
2. Napouštěcí trubice



Během doplňování paliva musí být vypnutý motor.
Nekuřte a zabraňte roztržení paliva.

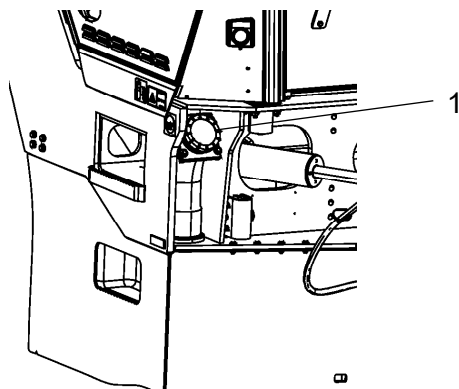
Plnicí hrdlo a víčko nádrže jsou po levé straně předního rámu.

Doplňte palivo v nádrži každý den před začátkem práce nebo na konci pracovního dne. Odšroubujte zamykatelný uzávěr palivové nádrže (1) a doplňte palivo po dolní okraj napouštěcí trubice.

Objem nádrže je 130 litrů (34 galonů) paliva.
Informace o palivu pro vznětové motory naleznete v příručce k motoru.



Zásobník vody (standardní) – doplňování



Obr. Standardní zásobník vody
1. Víčko zásobníku

Víčko plnicího otvoru je na levé zadní straně předního rámu.



Odšroubujte uzávěr zásobníku (1) a naplňte čistou vodou. Nevyjímejte sítko (2).

Naplňte hlavní (standardní) zásobník, jenž pojme 750 litrů (198 galonů).

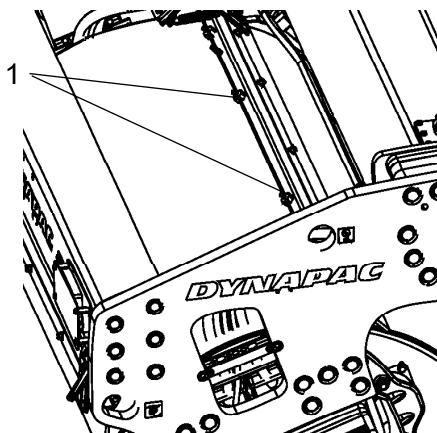


Pouze aditiva: malé množství ekologického prostředku proti zamrznutí.



Kropicí systém/válec Kontrola

Spusťte kropicí systém a ujistěte se, zda není žádná z trysek (1) ucpaná. V případě potřeby vyčistěte ucpané trysky a filtr na hrubé nečistoty u vodního čerpadla (2). Viz další část.



Obr. Přední válec
1. Tryska

Čištění filtru na hrubé nečistoty

Před čištěním filtru hrubých nečistot (1) otevřete vypouštěcí ventil (3) filtru a vypusťte veškeré nečistoty.

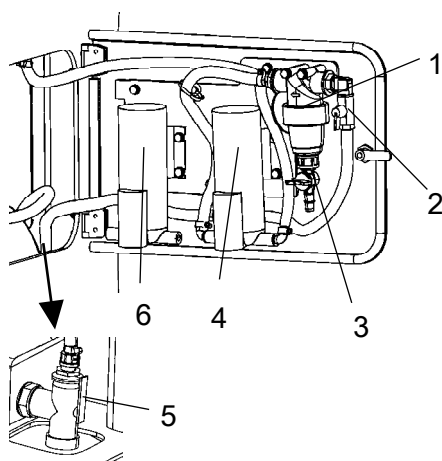
V případě potřeby zavřete ventil (2) a vyčistěte filtr i plášť filtru. Zkontrolujte, zda není poškozené pryžové těsnění v plášti filtru.

Po zkontrolování a vyčištění obnovte systém do původního stavu a zkontrolujte jeho funkčnost.

V prostoru systému čerpadla se nachází vypouštěcí ventil (5). Tímto ventilem vypustíte zásobník a systém čerpadla.

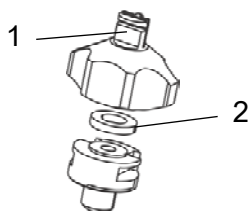
Pro případ, že standardní vodní čerpadlo přestane pracovat, lze namontovat přídavné čerpadlo (6). Další informace naleznete v části věnované nouzovému kropení.

Informace o vypuštění celého kropicího systému naleznete v části Kropicí systém – vypuštění (po 2 000 h).



Obr. Systém čerpadla, pravá strana
předního rámu

1. Filtr na hrubé nečistoty
2. Uzavírací ventil
3. Vypouštěcí ventil, filtr
4. Vodní čerpadlo
5. Vypouštěcí ventil
6. Přídavné čerpadlo (volitelné)



Obr. Tryska
1. Pouzdro, tryska, filtr
2. Těsnění

Kropicí systém/válec Čištění kropicí trysky

Ucpanou trysku rukou odmontujte.

Stlačeným vzduchem vyčistěte profouknutím trysku a jemný filtr (1). Můžete také použít náhradní díly a ucpané součásti vyčistíte později.

Tryska	Barva	Ø (mm)	l/min (2 bary)	galonů/min (40 psi)
Standardní	žlutá	0.8	0.63	0.20
Volitelná	modrá	1.0	1.00	0.31
Volitelná	červená	1.2	1.25	0.39
Volitelná	hnědá	1.3	1.63	0.50

Po zkontrolování a provedení nezbytného čištění spusťte systém a zkontrolujte jeho funkčnost.



Při práci se stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle.

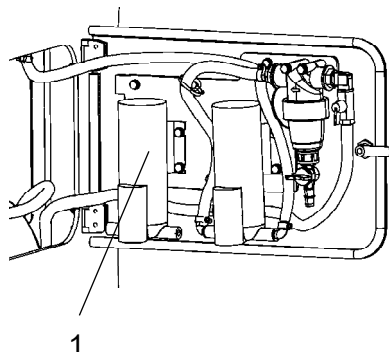


Nouzové kropení (příslušenství) – přídavné čerpadlo v čerpadlovém systému

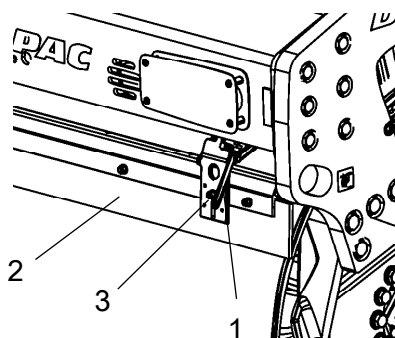
Jestliže se vodní čerpadlo zastaví, kropicí systém zůstane v činnosti díky přídavnému čerpadlu.

Elektrický kabel a vodní hadice připojte k přídavnému čerpadlu namísto standardního čerpadla.

Vodní hadice se k čerpadlu připojují rychlospojkami, jež zjednodušují vypouštění a přepojení na záložní čerpadlo (volitelné).



Obr. Panel na pravé straně předního rámu
1. Přídavné čerpadlo



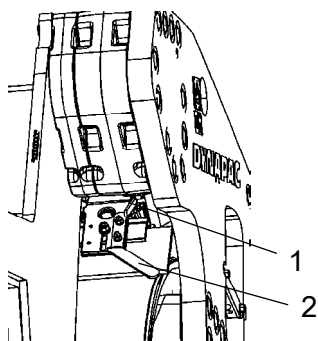
Obr. Vnější shrnovače
1. Uvolňovací rameno
2. Břit shrnovače
3. Seřizovací šroub

Shrnovače, odpružení (doplňěk)

Zkontrolujte, zda shrnovače nejsou poškozené.

Proveďte uvolnění ramenem (1).

Povolením šroubů (3) nastavte břit shrnovače nahoru či dolů.



Obr. Vnitřní shrnovače
1. Uvolňovací rameno
2. Zvedací rukojeť

Zbytky asfaltu se mohou nashromáždit na shrnovači a omezit přítlak. V případě potřeby shrnovače očistěte.



Během pojezdu při transportu musí být shrnovače odklopeny od válců.

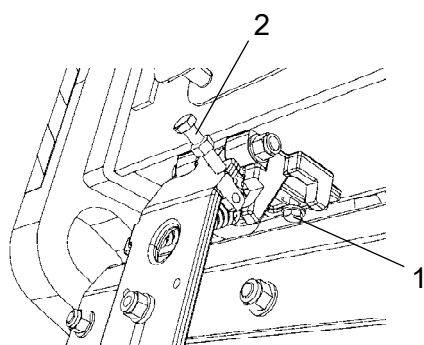
Shrnovače Nastavení – seřízení

Uvolněte přidržovací jednotku (1) konzoly shrnovače a povolením seřizovacího šroubu (2) zajistěte uvolnění.

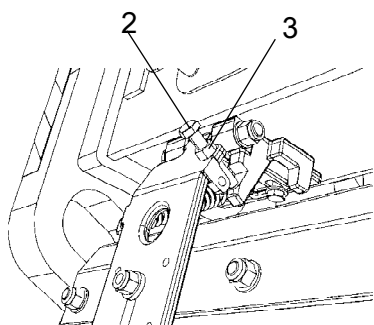
Zatlačte na konzolu shrnovače a dotáhněte ji.

Šroubem (2) nastavte břit shrnovače přibl. do 2mm vzdálenosti (0,08 palce) od válce na téže straně jako šroub.

Konzolu shrnovače nastavte na vnější straně dovnitř či ven, aby byla mezi břitem shrnovače a válcem rovnoměrná mezera, a pak dotáhněte přidržovací jednotku (1).



1–2 mm
(0,04–0,08 palce)



Obr. Nastavení shrnovače

1. Přidržovací jednotka
2. Seřizovací šroub
3. Pojistná matice

Seřizovacím šroubem (2) nastavte vzdálenost bříty shrnovače od válce asi na 1 mm (0,04 palce) nebo shrnovač nastavte tak, aby volně a po celé délce spočíval na válci.

Dotáhněte pojistnou matici (3).

Údržba – po 50 hodinách



Válec parkujte na rovné ploše.
Není-li stanoveno jinak, musí být při kontrole či seřizování válce motor vypnutý a musí být aktivována parkovací brzda.



Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu).
Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.

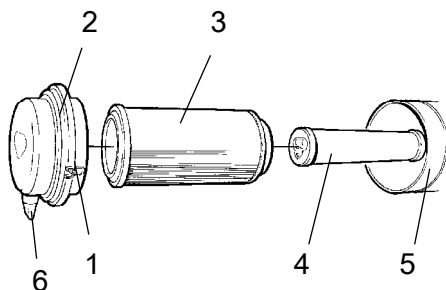


Čistič vzduchu

Kontrola – výměna hlavního vzduchového filtru



Výměnu hlavního filtru čističe vzduchu proveďte ve chvíli, kdy se na displeji při maximálních otáčkách vznětového motoru rozsvítí výstražný indikátor.



Obr. Čistič vzduchu

- 1. Svorky
- 2. Kryt
- 3. Hlavní filtr
- 4. Záložní filtr
- 5. Plášť filtru
- 6. Prachový ventil

Uvolněte svorky (1), vysuňte kryt (2) a vyjměte hlavní filtr (3).

Nevyjímejte záložní filtr (4).

Podle potřeby vyčistěte čistič vzduchu, viz část Čistič vzduchu – čištění.

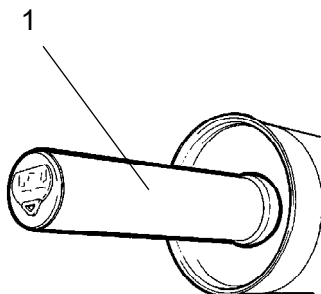
Při výměně hlavního filtru (3) zasuňte nový filtr a namontujte čistič vzduchu v opačném pořadí.

Zkontrolujte stav prachového ventilu (6); podle potřeby vyměňte.

Při montáži krytu musí prachový ventil směřovat dolů.



Záložní filtr - výměna



Obr. Vzduchový filtr
1. Záložní filtr

Po každé třetí výměně hlavního filtru vyměňte záložní filtr.

Při výměně záložního filtru (1) vyjměte starý filtr z držáku, vložte nový filtr a opačným postupem sestavte čistič vzduchu.

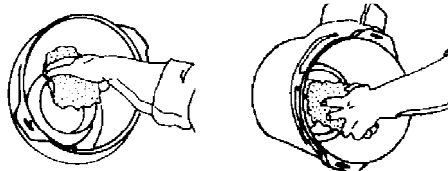
Podle potřeby vyčistěte čistič vzduchu, viz část Čistič vzduchu – čištění.



Čistič vzduchu - čištění

Otřete vnitřní stranu krytu (2) a pláště filtru (5). Viz předchozí obrázek.

Otřete obě strany výstupní trubice.



Vnitřní okraj
výstupní trubice.

Vnější okraj výstupní
trubice.

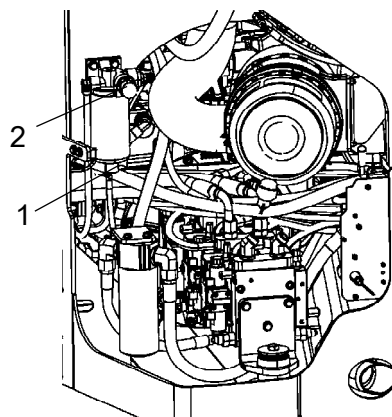
Rovněž otřete oba povrchy pro výstupní trubici; viz obrázek vedle.



Zkontrolujte, zda jsou svorky na hadici mezi pláštěm filtru a na sací hadici utažené a zda hadice není poškozená. Zkontrolujte všechny hadice až k motoru.



Palivový filtr – vypuštění



Obr. Palivový filtr
1. Vypouštěcí zátka
2. Ruční pumpa

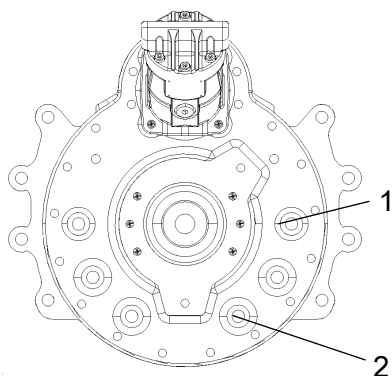
V dolní části palivového filtru odšroubujte vypouštěcí zátku (1).

Pomocí sekundární ruční pumpy odstraňte veškerý sediment. Viz servisní manuál Cummins.

Po vypuštění znečištěného paliva ihned zašroubujte vypouštěcí zátku.



Převodovka válce – kontrola stavu oleje



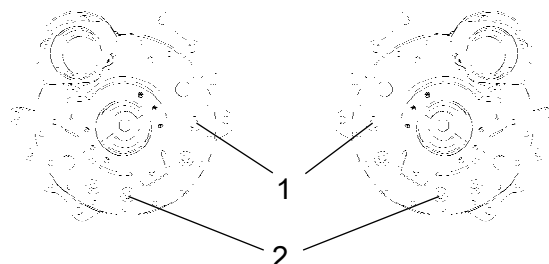
Obr. Kontrola zrovně oleje - převodovka válce
1. Vyrovnávací zátka
2. Vypouštěcí zátka

Očistěte prostor okolo kontrolní zátky (1) a vyšroubujte ji.

Zkontrolujte, zda hladina oleje dosahuje k dolnímu okraji otvoru.

Pokud je stav nižší, doplňte olejem na požadovanou úroveň. Použijte olej pro převodovky uvedený ve specifikaci mazání.

Otřete a nasadte zátku zpět.



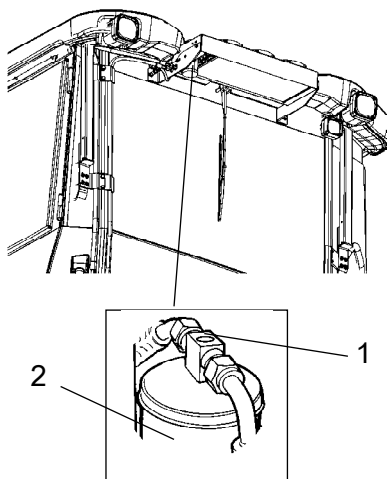


Klimatizace (volitelné)

- kontrola



Zaparkujte válec na rovné ploše, zaklínujte kola a stiskněte ovládací prvek parkovací brzdy.



Obr. Vysoušecí filtr

1. Hledítko
2. Držák filtru

Pokud je klimatizace zapnutá, zkontrolujte v hledítku (1), zda nejsou na vysoušecím filtru bublinky.



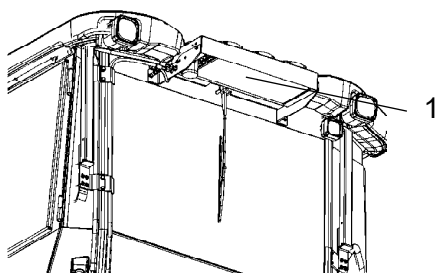
Vždy stiskněte knoflík parkovací brzdy.

Filtr je umístěn nahoře v zadní části střechy kabiny. Bubliny viditelné průzorem svědčí o tom, že hladina chladiva je příliš nízká. Vypněte jednotku, abyste zamezili nebezpečí poškození. Doplněte chladivo.



Klimatizace (volitelné)

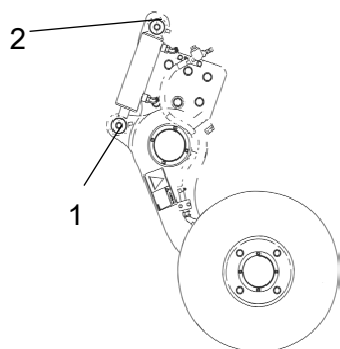
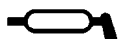
- čištění



Obr. Kabina

1. Vložka kondenzoru

Pokud došlo k výrazné ztrátě chladicí kapacity, vyčistěte kondenzační prvek (1) v zadním okraji střechy kabiny.



Obr. Dva mazací body k promazání
ořezávače okrajů

Ořezávání okrajů (volitelné) - mazání



Informace o používání ořezávače okrajů najdete v části s pokyny pro obsluhu.

Promažte oba body dle obrázku.

K mazání vždy používejte vazelínu (viz specifikace mazání).

Naplňte všechny maznice pěti dávkami z ručního mazacího lisu.

Údržba – po 250 hodinách



Válec parkujte na rovné ploše. Není-li stanoveno jinak, musí být při kontrole či seřizování válce motor vypnutý a musí být aktivována parkovací brzda.



Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



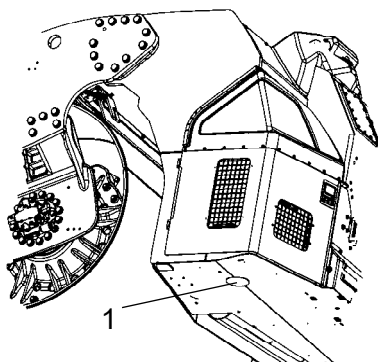
Vznětový motor Výměna oleje

Vypouštěcí zátka motorového oleje je umístěna pod zadním rámem stroje po pravé straně. Chcete-li získat přístup k vypouštěcí zátce, sejměte nejprve pryžovou zátku ve spodní části rámu.

Olej vypouštějte ze zahřátého motoru. Pod vypouštěcí zátku umístěte nádobu o objemu alespoň 14 litrů (15 qt).



Při vypouštění motorového oleje postupujte s velkou opatrností. Používejte ochranné rukavice a brýle.



Obr. Spodní část zadního rámu
1. Vypuštění oleje vznětového motoru

Vyšroubujte vypouštěcí zátku (1). Nechte olej vytéct a potom zátku našroubujte zpět.



Zajistěte ekologickou likvidaci vypuštěného oleje.

Doplňte čerstvý motorový olej. Informace o správné třídě oleje naleznete ve specifikacích mazání nebo v příručce k motoru.

Nalijte předepsaný objem motorového oleje. Před nastartováním stroje se seznámte s technickými specifikacemi. Nechte motor běžet několik minut ve volnoběhu a pak jej vypněte.

Měrkou hladiny oleje zkontrolujte, zda je hladina motorového oleje správná. Podrobnosti naleznete v příručce k motoru. V případě nutnosti doplňte olej až po značku max. vyznačenou na měrce hladiny oleje.

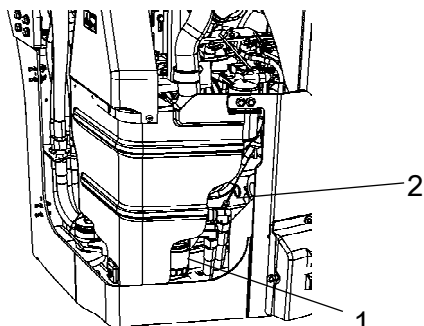


Motor Výměna filtru oleje

Měrkou (2) zkontrolujte správnou hladinu motorového oleje. Podrobné pokyny najdete v návodu na motor.

Přístup k olejovému filtru (1) získáte po otevření pravých dvířek motorového prostoru.

Informace o výměně filtru najdete v návodu k motoru.



Obr. Prostor motoru, pravá strana
1. Filtr oleje
2. Měrka



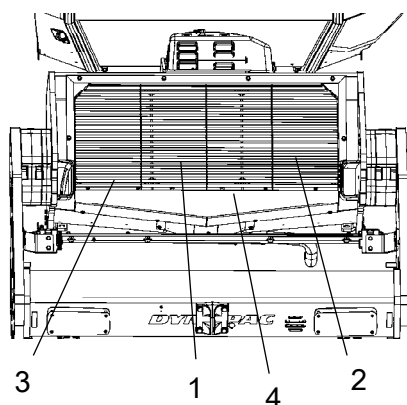
Chladič hydraulické kapaliny Kontrola – čištění

Přístup k chladičům vody a hydraulické kapaliny získáte po sejmutí mřížky chladiče (4).

Průtok vzduchu chladičem nesmí být omezen. Znečištěný chladič vyfoukejte stlačeným vzduchem nebo umyjte vysokotlakým vodním čističem.



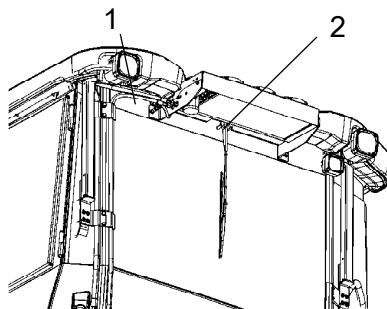
Při používání vysokotlaké vodní trysky postupujte opatrně. Nepřibližujte trysku příliš ke chladiči.



Obr. Chladič
1. Chladič plnicího vzduchu
2. Chladič vody
3. Chladič hydraulické kapaliny
4. Mřížka chladiče



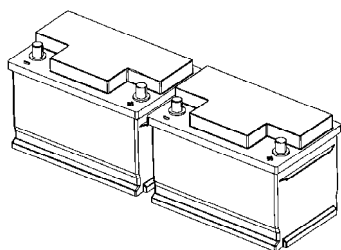
Při práci se stlačeným vzduchem nebo vysokotlakými vodními tryskami používejte ochranné brýle.



Obr. Klimatizace
1. Hadice s chladivem
2. Vložka kondenzoru

Klimatizace (volitelné) - kontrola

Zkontrolujte hadice s chladivem a spoje a zjistěte, zda chladivo neuniká (například olejový film).



Obr. Akumulátor

Akumulátor – zkontrolujte stav

Akumulátor je zalisovaný a nevyžaduje žádnou údržbu.



Při kontrole stavu elektrolytu se v bezprostřední blízkosti nesmí nacházet žádný otevřený oheň. Při dobíjení akumulátoru alternátorem se vytváří výbušný plyn.



Při odpojování akumulátoru vždy nejprve odpojte kabel od záporného pólu. Při připojování akumulátoru vždy nejprve připojte kabel ke kladnému pólu.

Kabelové koncovky musí být čisté a utažené. Zkorodované koncovky je třeba očistit a namazat vazelínou odolnou proti kyselinám.

Otřete horní část akumulátoru.

Údržba – po 500 hodinách



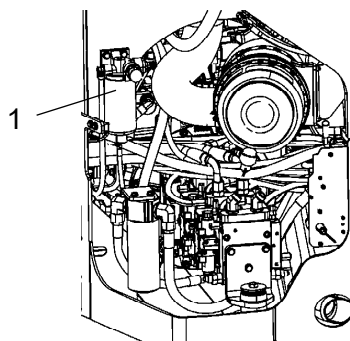
Válec parkujte na rovné ploše.
Není-li stanoveno jinak, musí být při kontrole či seřizování válce motor vypnutý a musí být aktivována parkovací brzda.



Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



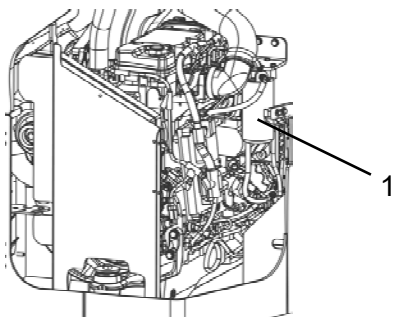
Palivový filtr motoru – výměna/čištění



Obr. Motorový prostor, levá strana
1. Vstupní filtr

Palivový filtr se nachází na levé straně motorového prostoru.

Povolte spodní část, vypustěte veškerou vodu a jednotku filtru vraťte zpět.



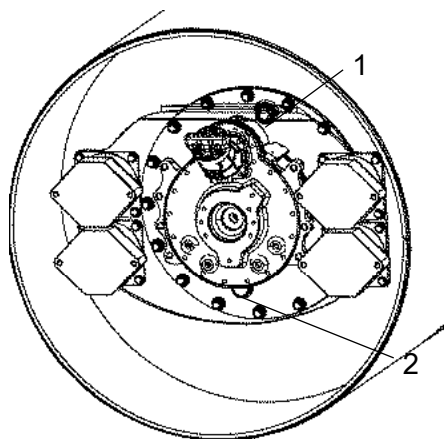
Obr. Motorový prostor, pravá strana.
1. Palivový filtr

Vyměňte palivový filtr umístěný na pravé straně motorového prostoru.

Spustěte motor a zkontrolujte, zda filtr řádně těsní.



Válec – stav oleje Kontrola - doplňování



Obr. Válec, strana s vibracemi
1. Zátka napouštěcího otvoru
2. Hledítko

Umístěte válec tak, aby se zátka napouštěcího otvoru (1) nacházela v nejvyšším bodě otáčení.

Očistěte plochu okolo hledítka (2).

Zkontrolujte, zda hladina oleje dosahuje do poloviny hledítka. Pokud je stav oleje nízký, doplňte čerstvý olej. Použijte olej uvedený ve specifikaci mazání.

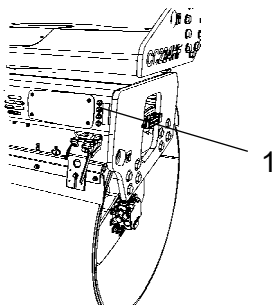
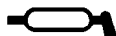
Kontrolu a doplnění je potřebné uskutečnit jenom na jedné straně válce.

Při vyjímání zátky napouštěcího otvoru očistěte veškerý kov nahromaděný na magnetu zátky.

Našroubujte zátky a řádně utáhněte. Popojedte s válcem a znovu zkontrolujte dotažení zátek.

Zkontrolujte přední i zadní válec.

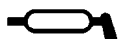
Ložisko otáčení (volitelné) - mazání



Obr. Zadní válec
1. Maznice x 4

Naplňte každou maznici (1) pěti dávkami z ručního mazacího lisu.

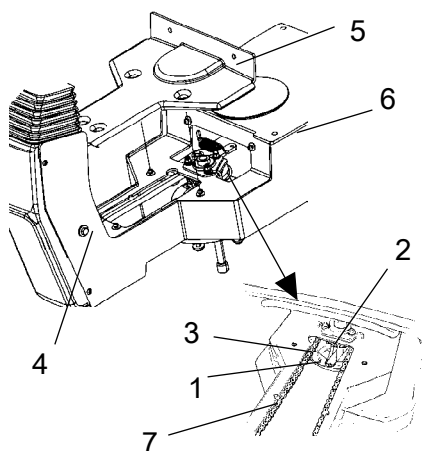
Použijte vazelinu uvedenou ve specifikaci mazání.



Uložení sedačky – mazání



Nezapomeňte, že řetěz je důležitá součást mechanismu řízení.



Obr. Uložení sedačky

1. Maznice
2. Ozubené kolo
3. Řetěz řízení
4. Seřizovací šroub
5. Kryt
6. Vodicí lišty
7. Značka

Sejměte kryt (5), abyste získali přístup k maznici (1). Třemi dávkami ruční mazací pistole promažte otočné uložení sedačky obsluhy.

Očistěte a promažte řetěz (3) mezi sedačkou a sloupkem řízení.

Rovněž promažte posuvné kolejnice (6).

Pokud je řetěz na řetězovém kole (2) uvolněný, povolte šrouby (4) a posuňte sloupek řízení dopředu. Utáhněte šrouby a zkontrolujte napnutí řetězu.

Řetěz nenapínejte příliš silně. V místě značky (7) rámu sedačky musí být možné palcem a ukazováčkem řetězem pohnout do strany asi o 10 mm (0,4 palce). V dolní části nasaďte zámek řetězu.



Pokud začne být nastavování sedačky tuhé, je třeba sedačku promazávat častěji, než je uvedeno v této příručce.

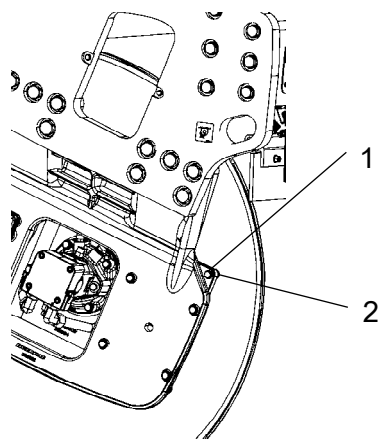
Gumové prvky a montážní šrouby

Kontrola

Zkontrolujte všechny pryžové prvky (1). Pokud má 25 % či více než 25 % z celkového počtu na jedné straně válce praskliny hlubší než 10–15 mm (0,4–0,6 palce), proveďte výměnu všech prvků.

Zkontrolujte nožem nebo špičatým předmětem.

Rovněž zkontrolujte, zda jsou dotažené montážní šrouby.



Obr. Válec, strana s vibracemi

1. Gumový prvek
2. Montážní šrouby



Uzávěr zásobníku hydraulické kapaliny - kontrola

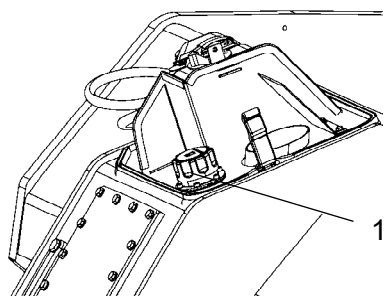
Otočte stroj tak, aby bylo víčko zásobníku přístupné z levé strany stroje.

Odšroubujte zátku a zkontrolujte, zda není ucpaná. Vzduch musí zátkou volně procházet oběma směry.

Pokud je průchod některým směrem ucpan, odstraňte nečistoty z filtru malým množstvím motorové nafty a profoukněte stlačeným vzduchem; nebo použijte novou zátku.



Při práci se stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle.



Obr. Levá přední strana zadního rámu
1. Víčko zásobníku

Údržba – po 1000 hodinách



Válec parkujte na rovné ploše.
Není-li stanoveno jinak, musí být při kontrole či seřizování válce motor vypnutý a musí být aktivována parkovací brzda.

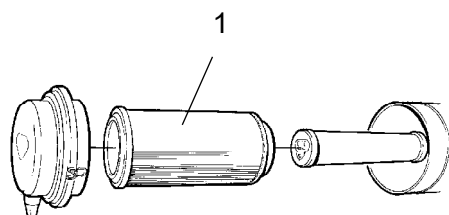


Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



Vzduchový filtr Výměna

Vyměňte hlavní filtr čističe vzduchu (1). Pokyny k výměně filtru naleznete v části „Po každých 50 hodinách provozu“.



Obr. Čistič vzduchu
1. Hlavní filtr



Pokud nevyměníte ucpaný filtr, budou se v motoru shromažďovat výfukové plyny a motor ztratí výkon. Rovněž může dojít k vážnému poškození motoru.

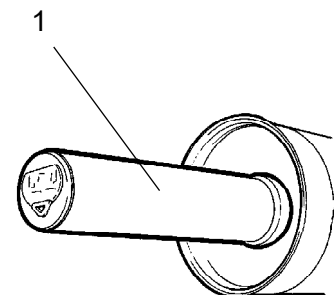


Záložní filtr - výměna

Po každé třetí výměně hlavního filtru vyměňte záložní filtr.

Při výměně záložního filtru (1) vyjměte starý filtr z držáku, vložte nový filtr a opačným postupem sestavte čistič vzduchu.

Podle potřeby vyčistěte čistič vzduchu, viz část Čistič vzduchu – čištění.



Obr. Vzduchový filtr
1. Záložní filtr

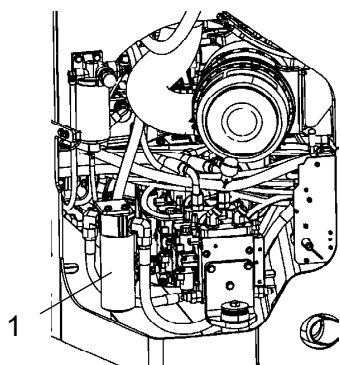


Filtr hydraulického oleje

Výměna



Vyjměte filtr (1) a zajistěte likvidaci specializovanou firmou. Jedná se o jednorázový filtr, který nelze čistit.

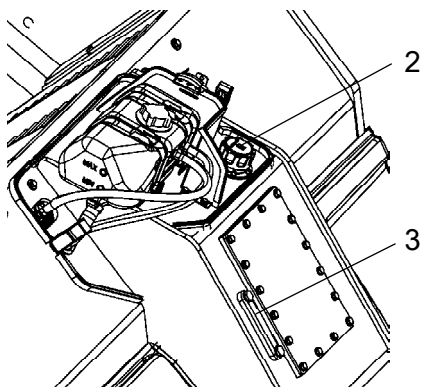


Obr. Motorový prostor, levá strana
1. Filtr hydraulické kapaliny

Důkladně očistěte povrch těsnění držáku filtru.

Na gumové těsnění nového filtru naneste tenkou vrstvu čisté hydraulické kapaliny.

Našroubujte filtr rukou; nejprve tak, aby těsnění filtru dosedlo na spodek pláště filtru. Potom utáhněte o jednu další otáčku.



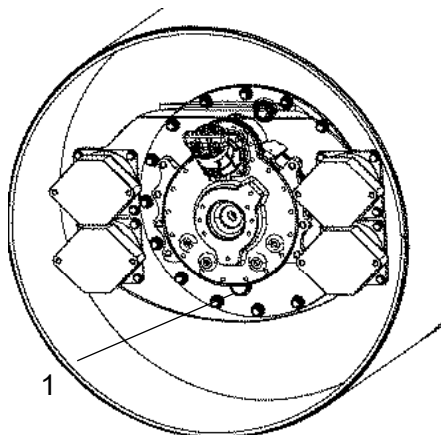
Obr. Zásobník hydraulické kapaliny
2. Uzávěr zásobníku
3. Průzor

V průzoru (3) zkontrolujte hladinu hydraulické kapaliny a podle stanovených požadavků ji doplňte. Více informací naleznete v části „Po každých 10 hodinách provozu“.

Spusťte motor a zkontrolujte, zda filtr neuniká.



Válec - Výměna oleje



Obr. Válec, strana s vibracemi
1. Vypouštěcí zátka

Umístěte válec tak, aby se vypouštěcí zátka (1) nacházela přímo dole.

Umístěte nádržku, do které se vejde aspoň 7 litrů (7.5 kvartů) pod zátku.

Odšroubujte vypouštěcí zátku (1). Nechte vytéct všechny olej.

Vypouštění na obou půlkách válce při doplňování je potřebné udělat jenom na jedné straně válce. (společná olejová koupel)



Zajistěte ekologickou likvidaci vypuštěného oleje.

Pokyny pro doplňování oleje najdete v části Po každých 500 hodinách provozu.

Vyměňte olej v předním i zadním válci.



Převodovka válce – výměna oleje

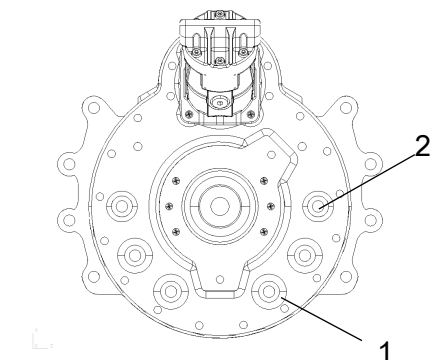
Ummstěte kladku na zroven povrhu.

Utřete dočista, odšroubujte zátka (1, 2) a vypustěte olej do vhodní nádržky, s kapacitou aspoň 2 litry (0.5 galonu).

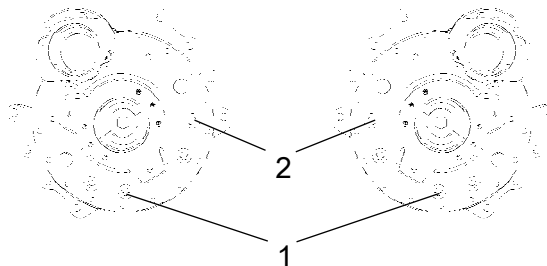
Našroubujte zpět zátka (1) a doplňte olej až do doplňovacího otvoru (2), podle části "Převodovka válce - Kontrola zrovně oleje".

Použijte olej pro převodovky uvedený ve specifikaci mazání.

Vyčistěte a našroubujte zpět vyrovnávací zátka/doplňovací zátka (2).



Obr. Převodovka válce
1. Vypouštěcí zátka
2. Doplnovací zátka/Vyrovnávací zátka





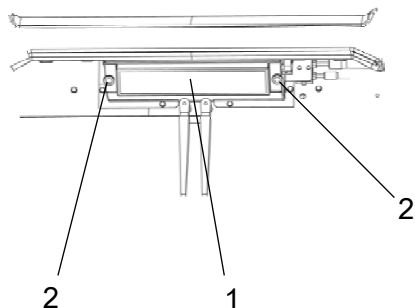
Kabina Filtr čerstvého vzduchu – výměna

V přední části kabiny je umístěn jeden filtr čerstvého vzduchu (1).

Odmontujte ochranný kryt.

Povolte šrouby (2) a vyjměte celý držák. Vyjměte vložku filtru a nahraďte novou.

Při provozu zařízení v prašném prostředí bude pravděpodobně třeba vyměňovat filtr častěji.



Obr. Kabina, přední část
1. Filtr čerstvého vzduchu (1×)
2. Šroub (2×)

Údržba – po 2000 hodinách



Válec parkujte na rovné ploše.
Není-li stanoveno jinak, musí být při kontrole či seřizování válce motor vypnutý a musí být aktivována parkovací brzda.



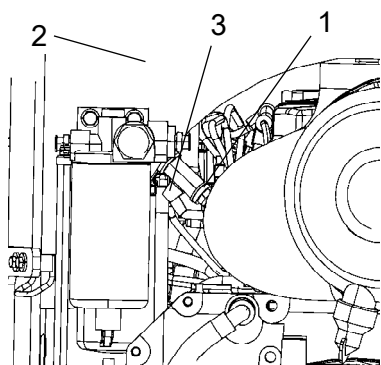
Při provozu zařízení v uzavřených prostorech zajistěte dostatečné větrání (odsávání vzduchu). Hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.



Zásobník hydraulické kapaliny Výměna kapaliny



Při vypouštění motorového hydraulické kapaliny postupujte s opatrností. Používejte ochranné rukavice a brýle.



Obr. Motorový prostor pod zásobníkem hydraulické kapaliny (z levé strany)
1. Vypouštěcí otvor oleje
2. Zásobník hydraulické kapaliny
3. Ventil

Otevřete motorový prostor Vypouštěcí zátka/ventil je v oblasti pod zásobníkem hydraulické kapaliny.

Pod motorový prostor umístěte nádobu o objemu alespoň 50 litrů (13,2 galonů).

Ujistěte se, zda je ventil (3) zavřený.

Odšroubujte vypouštěcí olejovou zátku (1) a z motorového prostoru vyvedte připojenou vypouštěcí hadici.

Otevřete ventil (3) a nechte veškerý olej vytéct. Zavřením ventilu a nasazením zátky (1) obnovte původní stav.



Zajistěte ekologickou likvidaci vypuštěné kapaliny.

Naplňte zásobník novou hydraulickou kapalinou. Informace o správné třídě oleje najdete v části se specifikacemi mazání.

Vyměňte filtr hydraulické kapaliny. Viz část „Údržba – 1 000 hodin“.

Spust'te motor a použijte hydraulické funkce. Zkontrolujte stav kapaliny v zásobníku a podle potřeby doplňte.



Palivová nádrž - čištění

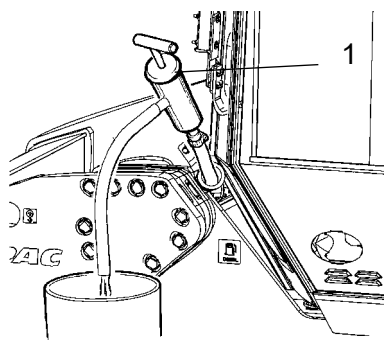
Palivovou nádrž lze nejjednodušji vyčistit, když je takřka prázdná.

Vypouštěcí ventil se nachází pod levou stranou předního rámu.

Zásobník můžete vypustit i vhodným čerpadlem (například olejovým čerpadlem), čímž odstraníte ze dna sediment.



Palivo s usazeninami nashromážděte do nádoby a zajistěte jejich ekologickou likvidaci.



Obr. Palivová nádrž
1. Čerpadlo pro vypouštění oleje



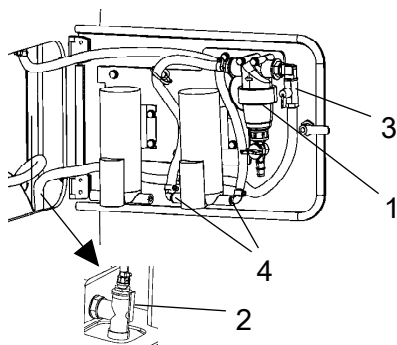
Při manipulaci s palivem nezapomeňte na nebezpečí požáru.



Kropicí systém - vypouštění



V zimě pamatujte na nebezpečí zamrznutí. Vyprázdněte zásobník, čerpadlo, filtr a vedení nebo do vody přimíchejte prostředek proti zamrznutí.



Obr. Systém čerpadla
1. Plášť filtru
2. Vypouštěcí ventil
3. Uzavírací ventil
4. Rychlospojky

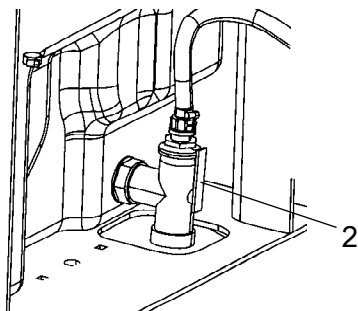
V prostoru systému čerpadla u hlavního zásobníku vody se nachází vypouštěcí ventil (2). Tímto ventilem vypustíte zásobník i součásti systému čerpadla.

Vodní hadice se k čerpadlu připojují rychlospojkami (4), jež zjednodušují vypouštění a přepojení na záložní čerpadlo (volitelné).

Výstupní hadici z hlavního zásobníku lze odpojit a konec umístit do nádoby s nemrznoucí směsí, aby pronikla čerpadlem/filtrem.



Zásobník vody - čištění



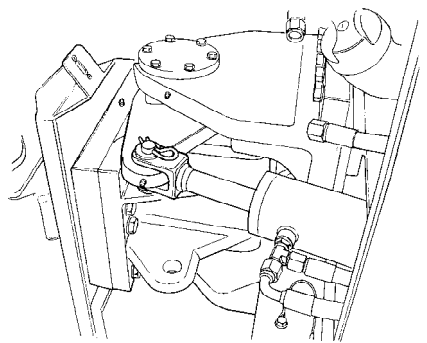
Obr. Zásobník vody
2. Vypouštěcí zátka

Zásobník/zásobníky vody umyjte vodou a vhodným čisticím přípravkem pro plastové plochy.

Zavřete vypouštěcí ventil (2), naplňte zásobníky vodou a zkontrolujte, zda nedochází k úniku.



Zásobníky vody jsou vyrobeny z plastu (polyetylén) a jsou recyklovatelné.



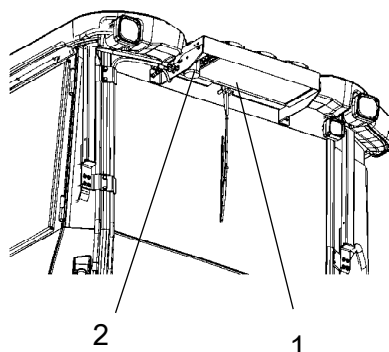
Obr. Kloub řízení

Kloub řízení - kontrola

Zkontrolujte, zda kloub řízení nevykazuje poškození nebo praskliny.

Zkontrolujte a utáhněte všechny volné šrouby.

Rovněž zkontrolujte jakýkoli náznak tuhosti nebo vůle v kloubu.



Obr. Kabina
1. Kondenzační prvek
2. Sušicí filtr

Klimatizace (volitelné) - kompletní prohlídka

Pro zajištění dlouhodobého uspokojivého provozu je nezbytná pravidelná kontrola a údržba.

Stlačeným vzduchem očistěte veškerý prach z vložky kondenzoru (1). Vložku profukujte shora dolů.



Příliš silný proud vzduchu z trysky může poškodit záhyby vložky.



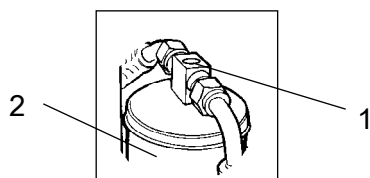
Při práci se stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle.

Zkontrolujte upevnění vložky kondenzoru.

Zkontrolujte, zda hadice systému nejsou zlomené. Odtok z chladicí jednotky nesmí být zablokovan tak, aby se uvnitř nesrážela voda.

Klimatizace (volitelné) Vysoušecí filtr - kontrola

Pokud je klimatizace zapnutá, zkontrolujte v hledítku (1), zda nejsou na vysoušecím filtru bublinky.



Obr. Sušicí filtr
1. Průzor
2. Držák filtru



Zaparkujte válec na rovné ploše, zaklínujte kola a stiskněte ovládací prvek parkovací brzdy.

Filtr je umístěn na horní straně zadní části střechy kabiny.

Jestliže jsou průzorem vidět bubliny, znamená to, že hladina chladiva je příliš nízká. Vypněte jednotku, abyste zamezili nebezpečí poškození. Doplňte chladivo.



Servis chladicího systému smí provádět pouze odborné firmy.

DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden

DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden